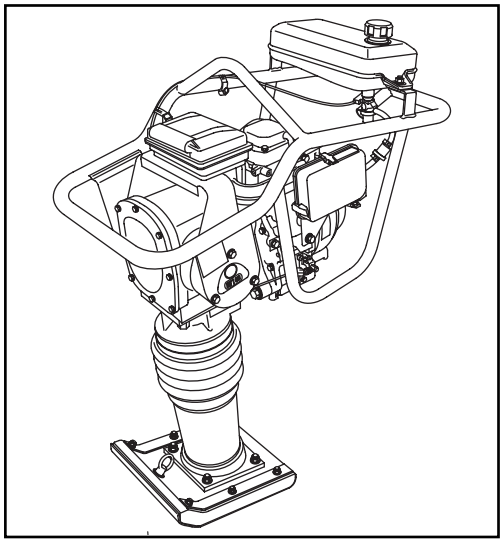
# RT

# 50/65/66/74




- Spare Parts Book 148
- Pièces détachées
- Libro Despiece
- Lista de Peças
- Onderdelen Boekje
- Reservedele Skrift
- Ersatzteilhandbuch
- Manuale dei ricambi
- Bruksanvisning
- Bruksanvisning
- Varaosaluettelo
- Lista Części Zamiennych
- Запасные части Книга
- Varuosade nimekiri
- Rezerves daļu saraksts
- Atsarginiu daliu sarašas
- Част Списък
- αντικατάσταση κομμάτια βιβλίο
- Část Barevný pruh
- Lista Pieselor de Schimb
- Részek Oldalra dől



| | | |
|---|---|---|
| GB | Operators Manual | 4 |
| US | Operators Manual | 11 |
| F | Manuel De L'Opérateur | 18 |
| E | Manual De Usario | 25 |
| P | Manual Do Operador | 32 |
| NL | Handleiding | 39 |
| DK | Betjeningsvejledning | 46 |
| D | Bedienungshandbuch | 53 |
| I | Manuale Dell'Operatore | 60 |
| S | Bruksanvisning | 67 |
| SF | Käyttöohje | 74 |
| PL | Instrukcja Obsługi | 81 |
| RUS | Руководство для оператора | 88 |
| EST | Kasutusjuhend | 95 |
| LV | Lietotāja rokasgrāmata | 102 |
| LT | Naudojimo Instrukcija | 107 |
| BG | Оператор Ръчен | 116 |
| HUN | Kezelõk Kézi | 123 |
| HR | Uputstvo za rukovatelja | 130 |


870/10001/0

# EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING / EGKONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÁ / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EC SAMSVARSERKLÆRING / EY-YHDENMUKAISUUSILMOITUS

**GB** We, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB,** hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Belle Group dealer within the EEC, it conforms to the following EEC directives: 98/37/EC (This directive is a consolidation of the original machinery directive 89/392/EEC), Electromagnetic Compatability Directive 89/336/EEC (as amended by 92/31/EEC & 93/68 EEC). The low voltage directive 73/23/EEC, EN 292 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable. Noise emissions conform to directive 2000/14/EC Annex VI, the notified body being **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**

**F** Nous soussignons, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur autorisé Belle Group au sein de la CEE, il est conforme aux normes CEE ci-après: 98/37/CE (Cette norme est une codification des normes de la machine d'origine 89/392/CEE), Norme compatible pour l'électromagnisme 89/336/CEE (modifié par 92/31/CEE et 93/68/CEE). Caractéristiques basse tension 73/23/CEE, EN 292, Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Niveau sonnore conforme à la norme 2000/14/CE Annex VI, l'état avisé étant **AV Technology Mimited, AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**

**E** La Sociedad, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 OEU, GB, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Belle Group en la CEE, este es conforme a las siguientes directivas: 98/37/CE de la CEE (Esta directiva consolida la directiva inicial sobre maquinaria 89/392/CEE), Directiva 89/336 CEE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 92/31/CEE y 93/68 CEE), Directiva sobre Bajo Voltaje 73/23/CEE, EN 292 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisiones Acústicas conformes a la Directiva 2000/14/EC Apéndice VI, siendo notificado el organismo AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 OXU, GB.

**P** O signatário, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Belle Group em qualquer país da UE, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes directivas comunitárias: 98/37/EC (esta directiva é uma consolidação da directiva de maquinaria original 89/392/EEC), Directiva de Compatibilidade Electromagnética 89/336/EEC (conforme corrigido pelas 92/31/EEC & 93/68 EEC). A directiva de baixa voltagem 73/23/EEC, EN 292 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões acústicas estão em conformidade com a directiva 2000/14/EC Anexo VI, sendo o organismo notificador a **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**

**NL** Ondergetekende, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 OEU, GB,verklaren hierbij dat als het product zoals beschreven in dit certificaat is gekocht van een erkende Belle Group dealer binnen de EEG, het voldoet aan de volgende EEG richtlijnen: 98/37/EC (Deze richtlijn is een opvolger van de orginele Machinerichtlijn 89/392/EEG), Electromagnetische Compatability Richtlijn 89/336/EEG ( geamendeerd door 92/31/EEG & 93/68 EEG). De Laagspannings Richtlijn 72/23/EEG, EN 292 Veiligheid van Machines en hieraan gekoppelde geharmoniseerde Standaarden, waar deze van toepassing is. Geluidsemissies volgens richtlijn 2000/14/EC Bijlage VI. Het contactorgaan is AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 OXU, GB

**DK** Vi, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB, erklærer hermed, at hvis det i dette certifikat beskrevne produkt er købt hos en autoriseret Belle Group forhandler i EU, er det i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver: 98/37/EF, 73/23/EØF (som ændret ved 93/68/EØF), 89/336/EØF (som ændret ved 92/31/EØF), 93/68/EØF og tilknyttede, harmoniserede standarder, hvor relevant. Støjemissioner er i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EF, Bilag VI, og det bemyndigede organ er AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.

**D** Wir, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Großbritannien, bestätigen hiermit, dass das in diesem Zertifikat beschriebene Produkt, wenn es von einem autorisierten Belle Group Händler innerhalb der europäischen Gemeinschaft gekauft wurde, folgenden EG-Richtlinien entspricht: 98/37/EG, 73/23/EG (geändert durch 93/68/EG), 89/336/EG (geändert durch 92/31/EG), 93/68/EG und, wenn zutreffend, den harmonisierten Normen. Die Geräuschemissionen entsprechen der Richtlinie 2000/14/EG Anhang VI - für die Bestätigung zuständig ist AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Großbritannien.

**I** Il Gruppo Belle Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB, certifica che il prodotto descritto nel presente certificato è acquistato da un concessionario autorizzato del gruppo Belle nell'ambito CEE e che è pienamente conforme alle seguenti direttive CEE: 98/37/EC, 73/23/EEC (emendamento 93/68/CEE), 89/336/EEC (emendamento 92/31/CEE), 93/68/CEE e relativi standard armonizzati. Emissioni acustiche conformi alla direttiva 2000/14/EC Allegato VI con relativa notifica all'ente AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.

**S** Undertecknade, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Storbritannien, intygar härmed att en produkt beskriven i detta certifikat som köps från en godkänd Belle Group återförsäljare inom EU stämmer överens med följande EG-direktiv: 98/37/EG, 73/23/EG (ändrat genom 93/68/EEC), 89/336/EG (ändrat genom 92/31/EG), 93/68/EG och tillhörande harmoniserade standarder i tillämpliga fall. Bullernivåerna överensstämmer med direktiv 2000/14/EG Bilaga VI, och anmälningsorgan är AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Storbritannien.

**NO** Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, bekrefter med dette at det produktet som står beskrevet i denne erklæringen er kjøpt fra en autorisert Belle Group forhandler innen EØF, og at det oppfyller følgende direktiver: 98/37/CE dette direktivet er et sammendrag av det opprinnelige maskindirektivet 89/392/EØF), Det elektromagnetisk kompatabiltets-direktivet 89/336/EØF (som endret av 92/31/EØF og 93/68/EØF). Lavspenningsdirektivet 73/23/EØF, EN 292, Sikkerhet til maskineri og tilhørende harmoniserte standarder, hvor atuelt. Støynivået oppfyller kravene til direktiv 2000/14/EC, Tillegg VI, aktuelt organ er **AV Technology Limited, AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**

**SF** Me, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB,** ilmoitamme täten, että jos tässä todistuksessa kuvattu tuote on ostettu valtuutetulta Belle Groupin myyjältä ETY:n alueella, se on yhdenmukainen seuraavien ETY-direktiivien kanssa: 98(37/EY (Tämä direktiivi on yhdistelmä alkuperäisestä konedirektiivistä 89/392/ETY, sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivistä 89/336/ETY, korjauksineen 92/31/ETY ja 93/68/ETY), matalajännitedirektiivistä 73/23/ETY, koneturvallisuusstandardista EN 292 ja siihen liittyvistä yhdenmukaistetuista standardeista, tapauksen mukaan. Melupäästöt ovat yhdenmukaisia direktiivin 2000/14/EY liitteen VI kanssa, asianomaisen elimen ollessa **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **PRODUCT TYPE** ..... | **TYPE DE PRODUIT** ..... | **TIPO DE PRODUCTO** ..... | **TIPO DE PRODUTO:** ..... | **PRODUCTTYPE**..... | **PRODUKTTYPE**..... |
| **MODEL** ..... | **MODELE**..... | **MODELO** ..... | **MODELO:**..... | **MODEL** ..... | **MODEL** ..... |
| **SERIAL No**..... | **N° DE SERIE** ..... | **Nº DE SERIE** ..... | **NO. DE SÉRIE:** ..... | **SERIENUMMER** ..... | **SERIENR.** ..... |
| **DATE OF MANUFACTURE**... | **DATE DE FABRICATION**..... | **FECHA DE FABRICACIÓN**.... | **DATA DE FABRIC**..... | **FABRICAGEDATUM** ..... | **FREMSTILLINGSDATO**..... |
| **SOUND POWER LEVEL**..... **MEASURED (GUARANTEED):** | **NIVEAU DE** ..... **PUISSANCE SONORE MESUREE (GARANTIE)** | **NIVEL DE** ..... **POTENCIA ACÚSTICA MEDIDO (GARANTIZADO)** | **NIVEL DE** ..... **POTÊNCIA DE SOM MEDIDO (GARANTIDO)** | **GEMETEN** ..... **GELUIDSSTERKTENIVEAU (GEGARANDEERD)** | **LYDEFFEKTNIVEAU** ..... **MÅLT (GARANTERET)** |
| **PRODUKTTYP** ..... | **TIPO PRODOTTO**..... | **PRODUKTTYP** ..... | **PRODUKTTYPE**..... | **TUOTETYYPPI**..... | |
| **MODELL**..... | **MODELLO**..... | **MODELL**..... | **MODELL**..... | **MALLI**..... | |
| **SERIENNR**..... | **SERIE N°** ..... | **SERIENR.** ..... | **SERIENR** ..... | **VALMISTUSNRO**..... | |
| **HERSTELLUNGSDATU**..... | **DATA DI FABBRICAZIONE**..... | **TILLVERKNINGSDATUM**..... | **PRODUKSJONSDATO**..... | **VALMISTUSPÄIVÄ**..... | |
| **SCHALLLEISTUNGSPEGEL ... GEMESSEN (GARANTIERT)** | **LIVELLO**..... **POTENZA SONORA MISURATA (GARANTITA)** | **LJUDSTYRKA**..... **UPPMÄTT (GARANTERAD)** | **LYDKRAFTNIVÅ**..... **MÅLT (GARANTERT)** | **ÄÄNENVOIMAKKUUDEN TASO**..... **MITATTU (TAATTU)** | |

Signed by:
Signature:
Medido por:
Assinado por:
Getekend door:
Uunderskrevetaf:
unterzeichnet vo:
Firmato da:
Undertecknat:
Signatur:
Allekirjoitus:

Ray Neilson

Managing Director - On behalf of BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Le Directeur Général - Pour le compte de la SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director Gerente - En nombre de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director-Geral - Em nome de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Algemeen Directeur - Namens BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Administrerende direktør – På vegne af BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Generaldirektor – Im auftrag von BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Amministratore Delegato – Per conto di BELLE GROUP (SHEEN) UK.
V.D. – På vägnar av BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Managing Director - på vegne av SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Toimitusjohtaja - BELLE GROUP (SHEEN) UK:n puolesta.

852/10004/2

# Comment Utiliser Ce Manuel

Ce manuel est rédigé pour vous aider à vous servir et à entretenir la RT en toute sécurité. Il est destiné aux concessionnaires et aux opérateurs de la RT.

Avant-propos

La section **«Respect de l'environnement»** contient des instructions sur les méthodes de recyclage et d'élimination des appareils dans le respect de l'environnement.
La section **«Description de l'appareil»** vous permettra de vous familiariser avec l'agencement et les commandes de l'appareil.
Les sections **«Consignes de sécurité générales»** et **«Santé et sécurité»** expliquent la manière dont il faut utiliser l'appareil pour assurer votre sécurité et celle des membres du public, en général.
Le paragraphe **«Procédure de Mise en route / Arrêt»** vous facilite la mise en route et l'arrêt de l'appareil.
La section **«Dépistage des anomalies»** vous donne des conseils en cas de problèmes concernant votre appareil.
La section **«Entretien et révision»** vous donne des conseils sur l'entretien général et les révisions de votre appareil.
La section **«Pièces De Rechange»** vous donne des renseignements détaillés sur les
composants de l'appareil, ainsi que les numéros de référence requis s'il s'avère nécessaire de remplacer les pièces.
La section **«Garantie»** donne des renseignements sur la couverture sous garantie et la méthode à suivre pour les réclamations sous garantie.
La section **«Déclaration of Conformité»** donne la liste des normes auxquelles l'appareil est conforme.

**Renseignements concernant les notations utilisées dans ce manuel.**
Dans ce manuel, il faut prêter une attention toute particulière au texte signalé comme suit :

**ATTENTION** *Ce produit peut présenter des risques. Si les méthodes indiquées ne sont pas rigoureusement respectées, l'appareil ou l'opérateur risque de subir des dommages / blessures.*

**AVERTISSEMENT** Il peut y avoir un danger mortel pour l'opérateur.

# AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** Avant d'utiliser ou d'effectuer toute intervention d'entretien dans cette machine, il est IMPERATIF de LIRE et d'ASSIMILER le contenu de ce manuel.

Il faut SAVOIR comment utiliser les commandes en toute sécurité, et avoir assimilé les mesures à prendre pour effectuer un entretien en toute sécurité. (NB : Avant de le mettre en route, il faut savoir comment arrêter l'appareil, en cas de difficultés éventuelles).
Il faut TOUJOURS porter ou utiliser les articles de protection appropriés pour assurer votre protection personnelle.
Pour TOUTES QUESTIONS EVENTUELLES sur l'utilisation ou l'entretien en toute sécurité de cet appareil, CONSULTEZ VOTRE RESPONSABLE OU CONTACTEZ BELLE GROUP: +44 (0)1298 84606

# Sommaire

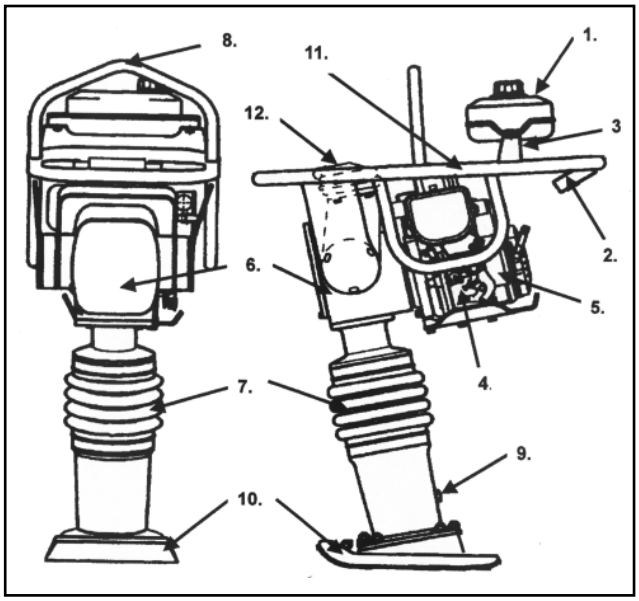

Comment Utiliser Ce Manuel ..... 18
Avertissement ..... 18
Description de l'appareil ..... 19
Respect de l'environnement ..... 19
Caractéristiques techniques ..... 19 - 20
Consignes de sécurité générales ..... 20
Santé et sécurité ..... 21
Usages prévus ..... 21
Contrôles préalables au démarragee ..... 21
Procédure de mise en route / arrêt ..... 22
Fonctionnement ..... 23
Guide de dépistage des anomalies ..... 23
Entretien et révision ..... 24
Remisage à long terme ..... 24
Garantie ..... 124
Déclaration of Conformité ..... 2



*Belle Group a adopté une politique de développement permanent de ses produits et se réserve le droit de modifier les manuels sans préavis*

# Description De L'appareil

F




1. Réservoir à carburant.
2. Levier de commande des gaz.
3. Levier Ouverture / Coupure decarburant.
4. Moteur.
5. Interrupteur de Marche / Arrêt du moteur
6. Carter-moteur
7. Soufflet.
8. Point de levage.
9. Bouchon de vidange d'huile moteur.
10. Patin de compactage.
11. Guidon de guidage.
12. Filtre à air primaire (pour RT50 avec filtre à air primaire)

# Respect De L'environnement

F

**Elimination en toute sécurité.**

Instructions pour le respect de l'environnement. Cet appareil contient des matériaux recyclables. Pour vous débarrasser de l'appareil, prière d'emmener l'appareil et les accessoires dans une décharge de recyclage agréé.

| **Composant** | **Matériau** |
|---|---|
| Poignée | Acier |
| Patin de compactage | Contreplaqué et Acier |
| Montants souples | Acier et caoutchouc |
| Soufflet | Uréthanne |
| Carter-moteur | Aluminium |
| Couvercle de carter | Aluminium |
| Pignons | Acier |
| Moteur | Acier et Aluminium |
| Autres pièces | Acier et Aluminium |

# Caractéristiques Techniques

F

| **Modèle** | **RT50** | **RT65** |
|---|---|---|
| Modèle de Moteurs | Honda GX100 & Robin EH09D | Honda GX100 |
| Type de Moteur (Honda) | 4 Temps, OHC, Refroidi a l'air | 4 Temps, OHC, Refroidi a l'air |
| Type de Moteur (Robin) | 4 Temps, OHV, Refroidi a l'air | N/A |
| Puissance du moteur (Honda) | 1.8 kW | 2.2kW |
| Puissance du moteur (Robin) | 2.3 kW | N/A |
| Type de Carburante | Essence sans plomb | Essence sans plomb |
| Capacité de carburante | 2.0 Litrès | 2.0 Litrès |
| Démarrage | Lanceur a Rappel | Lanceur a Rappel |
| Poids d'appareil | 50Kg | 67Kg |
| Dimensions hors tout (L x l x H) | 705 x 380 x 990mm | 705 x 345 x 1090mm |
| Dimension de patin de compactage | 250 x 332mm | 250 x 3320mm |
| Fréquence | 570-635 v.p.m | 620 v.p.m |
| Niveau de bruit | 108 dB(A) (Robin) / 104 dB(A) (Honda) | 108dB(A) |
| Vibration sur 3 axes | 13.82 m/sec$^2$ | 10.04 m/sec$^2$ |

# F Caractéristiques Techniques

| Modèle | RT66 | RT74 |
|---|---|---|
| Modèle de Moteurs | Honda GX120K1 & Robin EH12-2D | Honda GX120K1 |
| Type de Moteur (Honda) | 4 Temps, OHV, Refroidi a l'air | 4 Temps, OHV, Refroidi a l'air |
| Type de Moteur (Robin) | 4 Temps, OHV, Refroidi a l'air | N/A |
| Puissance du moteur (Honda) | 2.6 kW | 2.8 kW |
| Puissance du moteur (Robin) | 2.8 kW | N/A |
| Type de Carburante | Essence sans plomb | Essence sans plomb |
| Capacité de carburante | 3.0 Litrès | 3.0 Litrès |
| Démarrage | Lanceur a Rappel | Lanceur a Rappel |
| Poids d'appareil (Honda) | 69Kg | 77Kg |
| Poids d'appareil (Robin) | 66Kg | N/A |
| Dimensions hors tout (L x l x H) | 763 x 420 x 1045mm | 755 x 420 x 985mm |
| Dimension de patin de compactage | 280 x 332mm | 300 x 335mm |
| Fréquence | 550-620 v.p.m | 550-620 v.p.m |
| Niveau de bruit | 107 dB(A) (Robin) / 108 dB(A) (Honda) | 108 dB(A) |
| Vibration sur 3 axes | 22.63 m/sec$^2$ | 13.54 m/sec$^2$ |

# F Consignes De Sécurité

Pour votre protection personnelle et pour la sécurité des personnes qui se trouvent à proximité, prière de lire et de bien assimiler les consignes de sécurité suivante. Il incombe à l'opérateur de s'assurer qu'il a bien assimilé la manière d'utiliser cet équipement en toute sécurité. En cas de doute sur l'utilisation correcte en toute sécurité de la RT, prière de consulter votre responsable ou Belle Group au numéro: +44 (0)1298 84606

**ATTENTION** Un entretien mal fait ou une utilisation incorrecte risque d'être dangereux(se). Lisez et assimilez LES CONSIGNES DE SECURITE ET LES CONSEILS D'UTILISATION avant d'effectuer des opérations d'entretien, de service ou des réparations.

- Le propriétaire de cet appareil doit respecter le règlement complet visant à la protection de la main-d'œuvre dans le pays d'utilisation, et former l'utilisateur pour qu'il respecte ledit règlement.
- Ce matériel est lourd et ne doit pas être soulevé par une seule personne. OBTENEZ DE L'AIDE ou utilisez un équipement de levage approprié.
- Lors des interventions au bord de tranchées excavées, utiliser correctement l'appareil afin d'éviter impérativement qu'il ne tombe dans la tranchée.
- Balisez la zone de travail et éloignez les membres du public et tout le personnel non autorisé à une distance sûre.
- Il est impératif que l'opérateur porte un équipement de protection individuelle à chaque fois qu'il utilise cet appareil (voir "Santé et sécurité").
- Vérifiez que vous savez comment couper cet appareil avant de le mettre en marche, en cas de difficultés.
- Il faut toujours COUPER le moteur avant de le transporter, de le déplacer ou avant toute intervention.
- Le moteur peut devenir très chaud en cours d'usage. Attendez que le moteur soit refroidi avant de le toucher.
- Ne laissez jamais le moteur tourner sans surveillance.
- Il ne faut jamais retirer ni modifier les capots de protection installés. Ils sont prévus pour votre protection. Il faut toujours vérifier que les capots sont en bon état et sont bien fixés. Si l'un des capots est endommagé ou manquant, IL NE FAUT PAS UTILISER LE RT tant que le capot n'est pas remis en place ou réparé.
- Il ne faut pas faire fonctionner le RT si vous ne vous sentez pas bien, si vous êtes fatigué ou si vous avez abusé d'alcool ou de stupéfiants.
- Cet appareil est conçu pour éliminer les risques éventuels liés à son utilisation. Il EXISTE toutefois certains risques, ces risques résiduels n'étant pas facilement reconnaissables et susceptibles de se solder par des détériorations du matériel, des blessures ou même la mort. Si des risques imprévus ou non reconnaissables de ce genre se manifestent, il faut immédiatement arrêter l'appareil, et l'utilisateur ou le responsable doit prendre des mesures appropriées pour éliminer ces risques. Il peut s'avérer nécessaire de signaler ces événements au fabricant, afin qu'il puisse prendre des mesures appropriées à l'avenir.

**AVVERTISSEMENT** Le carburant est inflammable. Il risque de causer des blessures et des dégâts. Coupez le moteur, éteignez toutes les flammes nues et ne fumez pas pendant le remplissage du réservoir de carburant. Essuyez toujours tout carburant renversé.

**Consignes de sécurité concernant le carburant.**

- Avant de faire l'appoint de carburant, coupez le moteur et attendez qu'il ait refroidi.
- Pendant le remplissage, il NE FAUT ni fumer ni autoriser les flammes nues dans cette zone.
- Lors du remplissage du réservoir de carburant, utiliser un entonnoir approprié et éviter de renverser du carburant sur le moteur
- Il faut toujours sécuriser immédiatement avec du sable tout déversement de carburant. Si du carburant s'est renversé sur vos vêtements, il faut vous changer.
- Entreposez le carburant dans un récipient prévu pour cela et agréé, à l'écart de lachaleur et de toutes sources de combustion.

# Santé et sécurité

F

**Vibrations**
Une partie des vibrations provenant de l'appareil en cours d'utilisation est transmise par l'intermédiaire du guidon aux mains de l'utilisateur. La gamme de pilonneuses à plaque vibrante RT de Belle Group est spécifiquement conçue pour réduire les niveaux de vibrations transmis aux mains/bras.

**EPI (Equipement de protection individuelle).**
Lors de l'utilisation de cet appareil, il est impératif de porter un EPI approprié (ex. lunettes de protection, gants de protection, casque antibruit et chaussures à embout d'acier). Il faut porter des vêtements adaptés au travail. Attachez les cheveux longs pour les dégager et ne portez pas de bijoux susceptibles de s'accrocher aux pièces mobiles de l'appareil.

**Poussière.**
Le procédé de compactage produit éventuellement de la poussière qui risque d'être nocive pour la santé. Il faut toujours porter un masque approprié au type de poussière produite.

**Carburant.**
L'huile et le carburant utilisés dans cet appareil risquent d'entraîner les dangers suivants
- Un empoisonnement en cas d'inhalation des vapeurs de carburant ou d'huile.
- Des allergies en cas d'éclaboussement du carburant ou de l'huile sur la peau.
- Un incendie et des explosions en cas de manutention du carburant ou de l'huile à proximité de cigarettes ou de flammes nues.

Il ne faut pas avaler ni inhaler les vapeurs de carburant, et il faut éviter tout contact avec la peau. Lavez immédiatement les éclaboussures de carburant. En cas d'éclaboussures de carburant dans les yeux, il faut les rincer à grande eau et consulter un médecin dès que possible.

**Fumées d'échappement.**

**AVERTISSMENT** Les fumées d'échappement produites par ce matériel sont extrêmement toxiques et risquent d'être mortelles.

Il ne faut pas faire fonctionner la plaque de compactage à l'intérieur ou dans un espace confiné. Veillez à travailler dans un local suffisamment ventilé.

# Usages Prévus

F

Cet appareil est conçu pour la préparation d'assises, d'allées, de fondations, bords de trottoir et semelles. Il peut également servir pour les travaux de réfections des rues, chaussées et / ou trottoirs.

# Contrôles Préalables Au Démarrage

F

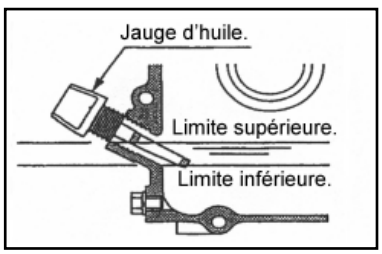
**Inspection préalable au démarrage**
Il faut effectuer l'inspection suivante préalable au démarrage avant le début de chaque séance de travail, ou toutes les quatre heures d'utilisation, selon ce qui est échu en premier. Pour des instructions détaillées, veuillez-vous reporter à la section "Révision". Si des défauts sont repérés, il ne faut pas utiliser la RT tant que ce défaut n'a pas été rectifié.

1. Inspectez soigneusement la RT pour déceler toutes traces de dégâts.
2. Vérifiez les tuyaux de liquide, les trous de remplissage, les bouchons de vidange et tous autres éléments pour déceler toutes traces de fuites. Eliminez les fuites avant de faire fonctionner l'appareil.
3. Vérifiez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint, le cas échéant..

3.1 Placer l'appareil sur une surface plane, et vérifier le niveau d'huile-moteur.

3.2 Retirer la jauge d'huile et l'inspecter pour voir si l'huile atteint le bord de l'orifice de remplissage. Utiliser de l'huile-moteur convenable, présentant la viscosité appropriée (il est préconisé d'utiliser SAE 10W-30).

4. Vérifiez le niveau de carburant du moteur et faites l'appoint, le cas échéant. Utiliser du carburant frais.




**ATTENTION** **NOTICE:** Cet appareil fonctionne à l'essence sans plomb. Ne jamais remplir le réservoir d'essence avec un mélange d'huile et d'essence.

5. Vérifier que le filtre à air n'est pas colmaté. Toute accumulation excessive de poussière/souillure dans l'élément du filtre provoque un fonctionnement irrégulier du moteur. Si l'élément du filtre à air est colmaté, il faut le nettoyer (se reporter au chapitre "Entretien").

# F Procédure De Mise En Marche Et D'Arrêt

**ATTENTION** Toute utilisation non correcte de l'appareil risque d'être dangereuse. Il faut lire et assimiler ce chapitre avant de mettre l'appareil en route.

1. Pour ouvrir le robinet d'alimentation en carburant.
2. Tournez le bouton MARCHE / ARRET du moteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'amener à la position "I".
3. Pour mettre le papillon à la position de ralenti (A mi-chemin entre la position haute et basse).
4. Mettez le starter en amenant le levier de starter à fond vers la gauche.
5. Prenez fermement la manette de commande d'une main et saisissez la manette du démarreur à rappel de l'autre. Tirez le démarreur à rappel jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance du moteur, puis laissez le démarreur revenir en place.
6. En faisant attention à ne pas tirer complètement le cordon du démarreur, tirez vivement la manette du démarreur.
7. Recommencez cette manœuvre à plusieurs reprises jusqu'à ce que le moteur tourne.
8. Dès que le moteur tourne, mettez progressivement le levier de starter à la position COUPEE en le déplaçant vers la droite.
9. Faire tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes jusqu'à ce qu'il soit réchauffé.
10. Mettre rapidement la manette des gaz à la position "H" (pleins gaz) afin d'éviter d'endommager l'embrayage. La position "pleins gaz" est préréglée en usine afin d'obtenir une performance optimale de l'appareil.
11. Si le moteur tourne à "pleins gaz", l'appareil avance et effectue le compactage de "gravillons" détachés.
12. Avant d'arrêter le moteur, mettre la manette de l'accélérateur à la position "gaz coupés".
13. Laisser tourner le moteur au ralenti pendant 1 à 3 minutes.
14. Tournez le bouton MARCHE / ARRET du moteur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "0".
15. Coupez l'arrivée du carburant.
16. Prenez fermement la manette de commande d'une main et saisissez la manette du démarreur à rappel de l'autre.
17. Tirez le démarreur à rappel jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance du moteur, puis laissez le démarreur revenir en place. Cette précaution évite toute infiltration de l'air ou de l'humidité dans le cylindre.

NOTICE: Le nombre maximum de tours-moteur correspondant à une performance optimale a été réglé en usine comme suit :

| Modele | Moteur | Tr/min maxi | |
|---|---|---|---|
| | | Optimum | Limite supérieure |
| RT50 | Robin EH09D | 3,800 +/- 50 | 4,000 |
| RT50 | Honda GX100 | 3,800 +/- 50 | 4,000 |
| RT65 | Honda GX100 | 3,750 +/- 50 | 4,000 |
| RT66 | Robin EH12-2D | 3,650 +/- 50 | 3,700 |
| RT66 | Honda GX120 | 3,400 +/- 50 | 3,450 |
| RT74 | Honda GX120 | 3,400 +/- 50 | 3,450 |

Le nombre maximum de tr/min indiqué ci-dessus correspond au nombre d'allumages par minute. Le rapport final du moteur GX120K1 des appareils RT66 et RT74 est de 17/16 et le nombre d'allumages par minute est différent du nombre de tours de l'arbre de prise de force des moteurs.

**ATTENTION** NE PAS modifier ce réglage sinon cela risque de provoquer des vibrations irrégulières ou des détériorations du mécanisme de transmission. La garantie du moteur et celle de l'appareil seront automatiquement annulées.

# Fonctionnement

F

**Levage de l'appareil.**
S'il s'avère nécessaire d'utiliser un équipement de levage afin de placer la pilonneuse en position, vérifier que les isolateurs en caoutchouc du guidon de commande ne sont ni endommagés ni fissurés. Si c'est le cas (isolateurs endommagés ou fissurés), il faut les remplacer avant d'essayer de soulever l'appareil. Toujours vérifier que l'équipement de levage correspond à une limite de charge utile correspondant au poids de la pilonneuse (voir "Caractéristiques techniques" page 5, ou la plaque signalétique de l'appareil). Attacher des chaînes ou des élingues appropriées UNIQUEMENT au point de levage sur le dessus du guidon de commande de la pilonneuse.

- Il faut toujours COUPER le moteur avant de le transporter, de le déplacer ou avant toute intervention.
- On peut régler la hauteur du guidon de commande d'environ 850 à 880 mm. Desserrer les trois boulons de chaque côté de la base du guidon de commande, puis les resserrer lorsque le guidon est à la hauteur voulue. A noter que si le guidon est trop haut, cela risque de provoquer la transmission de vibrations excessives dans le guidon.

**Après avoir effectué les contrôles figurant à la section "Contrôle préalable au démarrage", vous pouvez mettre le moteur en route.**
La gamme de pilonneuses à plaque vibrante RT de Belle Group est munie d'un embrayage centrifuge qui permet au moteur de tourner au ralenti sans engager l'embrayage. Au fur et à mesure que la vitesse du moteur augmente, l'embrayage s'engage et le moteur entraîne ce mécanisme.

- Pour éviter d'endommager l'embrayage centrifuge, il faut rapidement faire passer la manette de l'accélérateur de la position "L" (gaz coupés) à "H" (pleins gaz). Pour obtenir un fonctionnement correct, il faut que la vitesse du moteur soit réglée sur le maximum.
- Eviter de faire fonctionner l'appareil sur une surface totalement compactée, dure ou résistante, sinon cela risque d'endommager le mécanisme de transmission, et de considérablement réduire la durée de vie de l'appareil.
- Lors des interventions au bord de tranchées excavées, utiliser correctement l'appareil afin d'éviter impérativement qu'il ne tombe dans la tranchée.
- Veiller à diriger la pilonneuse uniquement à l'aide des poignées du guidon. Il faut seulement la pousser. Il ne faut pas appuyer dans des matériaux en cours de compactage. Une pression excessive exercée sur le guidon de commande se soldera par un compactage peu satisfaisant, car la manœuvre de rebond sera entravée.

**Transport.**
Pour transporter l'appareil, ou pendant son remisage, il faut, dans la mesure du possible que l'appareil soit en position verticale. S'il s'avère nécessaire de placer l'appareil à plat, il NE FAUT JAMAIS le placer dans une position telle que le filtre à air soit orienté vers le bas, sinon de l'huile s'échappant du cylindre risque de s'infiltrer dans la chambre de combustion ou dans le filtre à air, ce qui entraînera des difficultés au démarrage. Si l'appareil est posé sur le devant (le couvercle du carter-moteur de la pilonneuse étant orienté vers le bas), cela ne provoque pas de fuite de l'huile-moteur dans le cylindre ou dans le filtre à air du moteur. Par contre, si le moteur est encore chaud, du carburant renversé sur le moteur risque de causer un incendie. Il faut attendre que l'appareil soit complètement refroidi avant de le poser à plat.

Il est facile de charger et de décharger d'un véhicule l'appareil muni du rouleau de transport sur le guidon de commande. Faire basculer l'appareil vers l'avant jusqu'à ce que le rouleau de transport touche le plancher du véhicule. Soulever la partie inférieure de l'appareil à l'aide de la poignée de préhension prévue sur le patin de compactage. Pousser l'appareil pour le faire avancer dans le véhicule. Pendant le transport, il faut fermement attacher l'appareil, et, dans la mesure du possible, le placer en position verticale. Pour décharger l'appareil, le faire basculer vers l'avant jusqu'à ce que le rouleau de transport touche le plancher. Puis soulever légèrement la partie inférieure de l'appareil, et le tirer lentement pour le faire sortir du véhicule.

**Opération en haute altitude**
Pour une opération continue en haute altitude au dela de 1000 Mètres, Il sera necessaire de changer le principal diffuseur du moteur pour un type qui permettera un stationnement correct du moteur Autrement, la centrale manquera de puissance et ne fonctionnera pas correctement. Veuillez contacter la société Belle Group pour plus d'information.

# Guide De Dépistage Des Anomalies

F

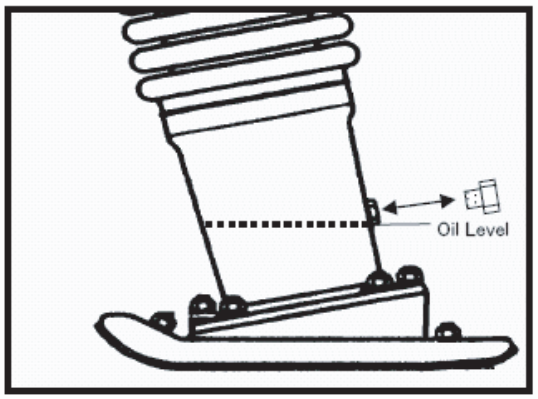
| Problème | Cause | Action |
|---|---|---|
| Le moteur ne démarre pas. | Pas de carburant. | Ouvrir le robinet de carburant.<br>Remplir le réservoir de carburant. |
| | Moteur coupé. | Mettre le contact. |
| | Bougie encrassée | Nettoyer, vérifier et régler l'entrefer de la bougie. |
| | Élément de filtre à air colmaté. | Nettoyer l'élément. |
| | Chapeau de bougie détaché. | Remettre fermement le chapeau sur la bougie. |
| Le moteur ne démarre pas | Panne importante. | Contacter le distributeur ou Belle Group. |
| Le moteur tourne, mais il n'y a pas de "rebond". | Manque de puissance du moteur. | rencontrer au-dessus de. |
| | Patinage de l'embrayage. | Démonter l'embrayage et le nettoyer dans du solvant approprié. |
| | Masselotte d'embrayage usée. | Remplacer la masselotte d'embrayage. |
| | Mécanisme de démarrage endommagé | Contacter le distributeur ou Belle Group. |

# F Entretien Et Révision

La gamme de pilonneuses à plaque vibrante RT de Belle Group est conçue pour donner de nombreuses années de service sans problèmes. Toutefois, il est important d'effectuer régulièrement les opérations d'entretien simples figurant sur la liste de cette section. Il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire agréé Belle Group pour effectuer toutes les opérations d'entretien importantes et toutes les réparations éventuelles. Il fauttoujours utiliser des pièces d'origine Belle Group. L'utilisation de pièces de marque autre que la marque Belle Group risque d'annuler votre garantie. Avant d'effectuer des opérations d'entretien sur l'appareil, coupez le moteur. S'il s'agit d'un appareil à moteur à essence, débranchez le fil HT de la bougie. Il faut placer la RT sur un sol plat et horizontal afin d'obtenir une lecture exacte des niveaux des liquides. Utilisez uniquement les huiles préconisées (voir le tableau page suivante).

**Entretien du moteur.**
Faire l'entretien du moteur conformément aux instructions du constructeur du moteur. Se reporter au manuel d'utilisation et d'entretien du moteur.

Entretien : Toutes les 8 heures ou tous les jours.
1. Vérifier que les boulons et les écrous ne sont pas desserrés. Les resserrer, le cas échéant.
2. Vérifier et nettoyer l'élément de filtre à air. Relubrifier l'élément conformément aux instructions du constructeur du moteur. Si l'appareil fonctionne dans des conditions très poussiéreuses et très éprouvantes, il faut nettoyer plus fréquemment l'élément du filtre.
3. Vérifier le niveau d'huile dans le carter-moteur et faire l'appoint, le cas échéant.




Pour vérifier le niveau d'huile dans le vérin de la pilonneuse, suivre les suivantes:
- Vérifier que l'appareil n'a pas fonctionné dans les 10 minutes précédentes.
- Placer l'appareil sur une surface plane et retirer le bouchon d'huile.
- On doit pouvoir apercevoir la surface supérieure de l'huile juste au-dessous du bord inférieur du trou prévu pour le bouchon d'huile. Faire l'appoint selon les besoins.

Remarque: Prendre soin de ne pas trop remplir d'huile le vérin de la pilonneuse. Un remplissage excessif entraînera une surcharge du moteur, ce qui risque de se solder par des vibrations irrégulières ou insuffisantes.

**Maintenance: Les 20 heures premières heures d'utilisation**
1. Remplacer l'huile dans cylindre de la pilonneuse

**Entretien : Toutes les 50 heures ou toutes les semaines.**
2. Vérifier que les boulons et les écrous ne sont pas desserrés. Les resserrer, le cas échéant.

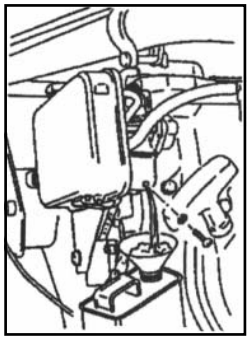
**Entretien : Toutes les 200 heures.**
3. Vidanger l'huile du vérin de la pilonneuse. Ne pas trop remplir le réservoir.

**Carburant, lubrifiant et bougie.**

| Modèle | Carburant | | Carter - Moteur | | | Vérin de pilonneuse | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Type d'huile | Capacité | Type d'huile | Moteur | Capacité | Type d'huile | Capacité |
| RT50 | Essence | 2.0 Litrés | SAE | EH09D | 0.3 Litrés | SAE | 0.7 Litrés |
| RT50 | Sans | 2.0 Litrés | 10W-30, | GX 100 | 0.6 Litrés | 10W-30, | 0.7 Litrés |
| RT65 | Plomb | 2.0 Litrés | API, | GX 100 | 0.6 Litrés | API, | 0.7 Litrés |
| RT66 | | 3.0 Litrés | SG, | EH12-2D | 0.6 Litrés | SG, | 0.8 Litrés |
| RT66 | | 3.0 Litrés | SF/CC, | GX120 K1 | 0.6 Litrés | SF/CC, | 0.8 Litrés |
| RT74 | | 3.0 Litrés | CD | GX120K1 | 0.6 Litrés | CD | 0.8 Litrés |

# F Remisage A Long Terme

Pour le remisage à long terme, il faut vider le carburant du carburateur. Pour cela, faire tourner le moteur, le robinet de carburant étant fermé.

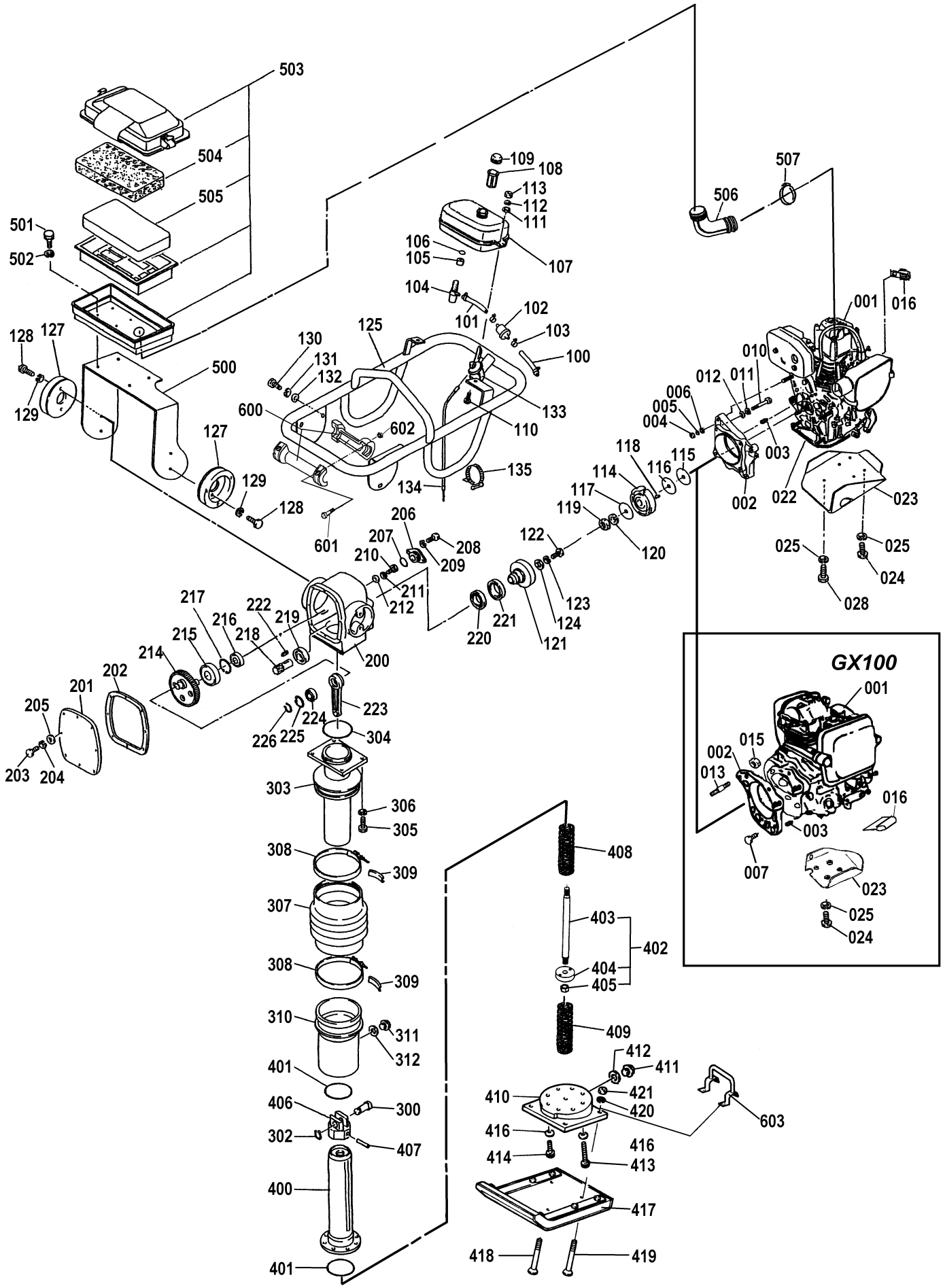


La composition chimique du carburant se détériore après un remisage prolongé. S'il s'avère nécessaire de remiser l'appareil pendant une période prolongée, retirer tout le carburant du réservoir de carburant. Vidanger aussi le carburant de la cuve à flotteur du carburateur. Pour cela, laisser s'écouler le carburant par le bouchon de vidange.

Nettoyer la plaque de base et l'enduire d'une légère couche d'huile afin d'empêcher la formation de rouille.

Couvrir l'appareil et le ranger dans un endroit sec.

# RT50


503
504
505
501
502
128
127
129
500
127
129
128
109
108
113
112
111
106
105
104
107
101
102
103
100
125
130
131
132
600
602
133
110
134
135
601
206
207
208
210
209
211
212
217
216
215
214
222
219
218
200
220
221
122
123
124
121
119
120
114
117
118
116
115
506
507
001
016
010
012
011
006
005
004
003
002
022
023
025
024
028
GX100
001
015
002
013
016
003
007
023
025
024
202
201
205
203
204
223
224
226
225
304
303
306
305
308
309
307
308
309
310
311
312
401
406
300
302
407
400
401
408
403
402
404
405
409
412
411
410
421
420
603
416
414
416
413
417
418
419

# RT50

| ITEM NUMBER(1) | PART NUMBER(2) | DESCRIPTION(3) | QTY(4) |
|---|---|---|---|
| 001A | 29.1.248 | Engine, Robin EH09D-42140 (⊢► 0012115) | 1 |
| 001B | 29.1.249 | Engine, Robin EH09D Dual Cleaner | 1 |
| 001C | 👁 001E | Engine, Honda GX100KRE4 (⊢► 0405148,►⊣ 0607183) | 1 |
| 001D | 👁 001E | Engine, Honda GX100KRS (⊢► 0311307,►⊣ 0407193) | 1 |
| 001E | 20-0068 | Engine, Honda GX100KRM (⊢► 141000) | 1 |
| 002 | 158.0.058 | Flange (Robin Only) | 1 |
| 002 | 158.0.101 | Flange (Honda Only) | 1 |
| 003 | 06.4.002 | Dowel Pin (Robin Only) | 2 |
| 003 | 158.0.102 | Dowel Pin (Robin Only) | 2 |
| 004 | 01.0.004 | Nut, M8 (Robin Only) | 4 |
| 005 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 (Robin Only) | 4 |
| 006 | 05.0.006 | Washer, M8 (Robin Only) | 4 |
| 007 | 9-8042 | Flange Bolt, M8x40 (Honda Only) | 4 |
| 010 | 00.0.020 | Bolt, M8 x 35, 8T (Robin Only) | 4 |
| 011 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 (Robin Only) | 4 |
| 012 | 05.0.006 | Washer, M8 (Robin Only) | 4 |
| 013 | 9-8043 | Stud Bolt, M8x25 (Honda Only) | 4 |
| 015 | 01.0.105 | Nut, M10 (Honda Only) | 4 |
| 016 | 15.0.082 | Wire Clamp (RCT1006) | 1 |
| 022 | 158.0.056 | Engine Base (Robin Only) | 1 |
| 023 | 158.0.057 | Recoil Guard (Robin Only) | 1 |
| 023 | 158.0.103 | Recoil Guard (Honda Only) | 1 |
| 024 | 00.0.019 | Bolt, M8x30, 8T | 4 |
| 025 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 6 |
| 028 | 00.0.020 | Bolt, M8x35, 8T (Robin Only) | 2 |
| 100 | 158.0.053 | Fuel Hose (L=100) (Robin Only) | 1 |
| 100 | 158.0.009 | Fuel Hose (L160) (Honda Only) | 1 |
| 101 | 158.0.053 | Fuel Hose (L=100) (Robin Only) | 1 |
| 101 | 158.0.003 | Fuel Hose (L80) (Honda Only) | 1 |
| 102 | 21.0.327 | Line Filter | 1 |
| 103 | 15.0.084 | Hose Clamp (Robin Only) | 4 |
| 103 | 15.0.085 | Hose Clamp (Honda Only) | 4 |
| 104 | 158.0.013 | Fuel Strainer | 1 |
| 105 | 158.0.014 | Grommet | 1 |
| 106 | 15.0.289 | O Ring, S16 | 1 |
| 107 | 158.0.063 | Fuel Tank | 1 |
| 108 | 158.0.011 | Fuel Filter | 1 |
| 109 | 158.0.012 | Fuel Tank Cap | 1 |
| 110 | 00.0.175 | Bolt, M8x25, 4T | 2 |
| 111 | 05.0.057 | Washer, 25x8.5xt1.6 | 2 |
| 112 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 2 |
| 113 | 01.0.104 | Nylock Nut, M8 | 2 |
| 114 | 158.0.005 | Centrifugal Clutch | 1 |
| 115 | 158.0.006 | Side Plate (A2, t=1.6mm) | 1 |
| 116 | 158.0.104 | Side Plate (A1, t=1.0mm) | 1 |
| 117 | 158.0.007 | Side Plate (B, t=1.0mm) | 1 |
| 118 | 06.3.111 | Woodruff Key | 1 |
| 119 | 01.0.623 | Nut, M12 Fine-Threaded | 1 |
| 120 | 05.1.007 | Spring Washer, M12 | 1 |
| 121 | 158.0.021 | Clutch Housing | 1 |
| 122 | 00.0.174 | Bolt, M8x20, 8T | 1 |
| 123 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 1 |
| 124 | 05.0.058 | Washer, 25x8.5xt3.2 | 1 |
| 125 | 158.0.004 | Operation Handle | 1 |

(1) **Item Number** / numıro sur le schıma / nïmero de la ilustraciσn / nïmero da ilustranγo / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

(2) **Part Number** / Numıro de rıfırence de la piθce / nïmero de pieza / nïmero da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

(3) **Description** / Dısignation / Descripciσn / Descriηyo / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

(4) Quantity / Quantitı / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mζngde / Quantitü

# RT50

| ITEM NUMBER(1) | PART NUMBER(2) | DESCRIPTION(3) | QTY(4) |
|---|---|---|---|
| 127 | 158.0.070 | Rubber Isolator for Handle | 2 |
| 128 | 00.0.174 | Bolt, M8x20, 8T | 2 |
| 129 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 2 |
| 130 | 00.0.173 | Bolt, M8x20, 4T | 6 |
| 131 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 6 |
| 132 | 05.0.006 | Washer, M8 | 6 |
| 133 | 19.0.409 | Throttle Lever | 1 |
| 134 | 19.0.404 | Throttle Wire | 1 |
| 135 | 15.0.086 | Hose Band | 1 |
| 200 | 158.0.064 | Crankcase | 1 |
| 201 | 158.0.065 | Crankcase Cover | 1 |
| 202 | 158.0.066 | Packing | 1 |
| 203 | 00.0.171 | Bolt, M6x25, 4T | 8 |
| 204 | 05.1.004 | Spring Washer, M6 | 8 |
| 205 | 05.0.002 | Washer, M6 | 8 |
| 206 | 158.0.067 | Shaft Cover | 1 |
| 207 | 15.0.285 | O Ring, P34 | 1 |
| 208 | 00.0.170 | Bolt, M6x16, 4T | 2 |
| 209 | 05.1.004 | Spring Washer, M6 | 2 |
| 210 | 00.0.172 | Bolt, M8x16, 8T | 1 |
| 211 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 1 |
| 212 | 05.0.058 | Washer, 25x8.5xt3.2 | 1 |
| 214 | 158.0.068 | Crankshaft | 1 |
| 215 | 12.1.149 | Bearing, 6306 | 1 |
| 216 | 12.1.150 | Bearing, 6204LLU | 1 |
| 217 | 05.8.059 | Snap Ring R47 | 1 |
| 218 | 158.0.034 | Pinion Shaft | 1 |
| 219 | 12.1.150 | Bearing, 6204LLU | 1 |
| 220 | 12.1.152 | Bearing, 6907LLU | 1 |
| 221 | 15.0.291 | Oil Seal, TC40588 | 1 |
| 222 | 06.3.110 | Key, 5x5x20 | 1 |
| 223 | 158.0.035 | Connecting Rod | 1 |
| 224 | 12.1.147 | Bearing, 6204 | 1 |
| 225 | 05.8.059 | Snap Ring, R47 | 1 |
| 226 | 05.8.057 | Snap Ring, S20 | 1 |
| 301 | 158.0.036 | Piston Pin | 1 |
| 302 | 05.8.056 | Snap Ring, S16 | 1 |
| 303 | 158.0.069 | Guiding Cylinder | 1 |
| 304 | 15.0.287 | O Ring, G90 | 1 |
| 305 | 00.0.178 | Bolt, M10x30, 4T | 4 |
| 306 | 05.1.006 | Spring Washer, M10 | 4 |
| 307 | 158.0.038 | Bellows - Orange (Small) | 1 |
| 308 | 158.0.040 | Bellows Stop Band | 2 |
| 309 | 158.0.039 | Spacer | 2 |
| 310 | 158.0.041 | Protector | 1 |
| 311 | 14.0.106 | Oil Plug | 1 |
| 312 | 158.0.042 | Packing | 1 |
| 400 | 158.0.043 | Spring Cylinder | 1 |
| 401 | 15.0.286 | O Ring, G80 | 2 |
| 402 | 158.0.099 | Ram Rod Complete (Incl. Items 403, 404 & 405) | 1 |
| 403 | 158.0.044 | Ram Rod (⊢► 0012135,—►⊣ 0210064) | 1 |
| 404 | 158.0.045 | Piston Guide (⊢► 0012135,—►⊣ 0210064) | 1 |
| 405 | 01.0.624 | Nut, M18xP1.5 (⊢► 0012135,—►⊣ 0210064) | 1 |
| 406 | 158.0.046 | Guide Joint | 1 |

(1) **Item Number** / numıro sur le schıma / nïmero de la ilustraciσn / nïmero da ilustranγo / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

(2) **Part Number** / Numıro de rıfırence de la piθce / nïmero de pieza / nïmero da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

(3) **Description** / Dısignation / Descripciσn / Descriηyo / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

(4) Quantity / Quantitı / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mζngde / Quantitü

# RT50

| ITEM NUMBER(1) | PART NUMBER(2) | DESCRIPTION(3) | QTY(4) |
|---|---|---|---|
| 407 | 06.1.020 | Spring Pin, 6 x 45 | 1 |
| 408 | 158.0.050 | Spring Complete, Upper | 1 |
| 409 | 158.0.051 | Spring Complete, Lower | 1 |
| 410 | 158.0.047 | Foot Stand (↦► 0012115,—►↤ 0103284) (Robin Only) | 1 |
| 410 | 158.0.105 | Foot Stand (↦►0302121) (Robin Only) | 1 |
| 410 | 158.0.105 | Foot Stand (Honda Only) | 1 |
| 411 | 158.0.108 | Drain Plug 1/8" (↦► 0012115,—►↤ 0103284) (Robin Only) | 1 |
| 411 | 158.0.106 | Drain Plug, M12 (↦►0302121) (Robin Only) | 1 |
| 411 | 158.0.106 | Drain Plug, M12 (Honda Only) | 1 |
| 412 | 158.0.109 | Packing (↦►0302121) | 1 |
| 413 | 07.0.055 | Sckt Hd Bolt, M10x40 (↦► 0012115,—►↤ 0103284) (Robin Only) | 4 |
| 413 | 07.0.069 | Sckt Hd Bolt, M10x45 (↦► 0302121) (Robin Only) | 4 |
| 413 | 07.0.069 | Sckt Hd Bolt, M10x45 (Honda Only) | 4 |
| 414 | 07.0.003 | Sckt Hd Bolt, M10x25 (↦► 0012115,—►↤ 0103284) (Robin Only) | 4 |
| 414 | 07.0.008 | Sckt Hd Bolt, M10x30 (↦► 0302121) (Robin Only) | 4 |
| 414 | 07.0.008 | Sckt Hd Bolt, M10x30 (Honda Only) | 4 |
| 416 | 05.3.072 | Coned Disc Washer, M10 | 8 |
| 417 | 158.0.052 | Ramming Shoe Complete | 1 |
| 418 | 00.5.061 | Square Flat Head Bolt, M12 x 69 | 2 |
| 419 | 00.5.061 | Square Flat Head Bolt, M12 x 69 | 2 |
| 419 | 158.0.114 | Sq Flat Hd Bolt, M12 x 75 (For m/c's with Item 603) | 2 |
| 420 | 05.1.020 | Spring Washer, M12 | 4 |
| 421 | 01.0.106 | Nyloc Nut, M12 | 4 |
| 422 | 158.0.115 | Washer M12 | 2 |
| 500 | 158.0.059 | Cleaner Stay (Robin DC Only) | 1 |
| 501 | 00.0.177 | Bolt, M8x16, 4T (Robin DC Only) | 4 |
| 502 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 (Robin DC Only) | 4 |
| 503 | 158.0.061 | Primary Air Cleaner Complete (Robin DC Only) | 1 |
| 504 | 158.0.054 | Element A (Robin DC Only) | 1 |
| 505 | 158.0.055 | Element B (Robin DC Only) | 1 |
| 506 | 158.0.060 | Intake Pipe (Robin DC Only) | 1 |
| 507 | 21.0.328 | Cable Tie (Robin DC Only) | 1 |
| 600 | 158.0.008 | Roller Complete | 2 |
| 601 | 9-6021 | Allen Bolt M6 x 20 | 4 |
| 602 | 8-6013 | Nyloc Nut, M6 | 4 |
| 603 | 158.0.001 | Grab Handle (A) (↦► 151022,—►↤ 151024) (Robin Only) | 1 |
| 603 | 158.0.001 | Grab Handle (A) (↦► 0407188,—►↤ 141105) (Honda Only) | 1 |
| 603 | 158.0.118 | Grab Handle (D) (↦► 141106) | 1 |

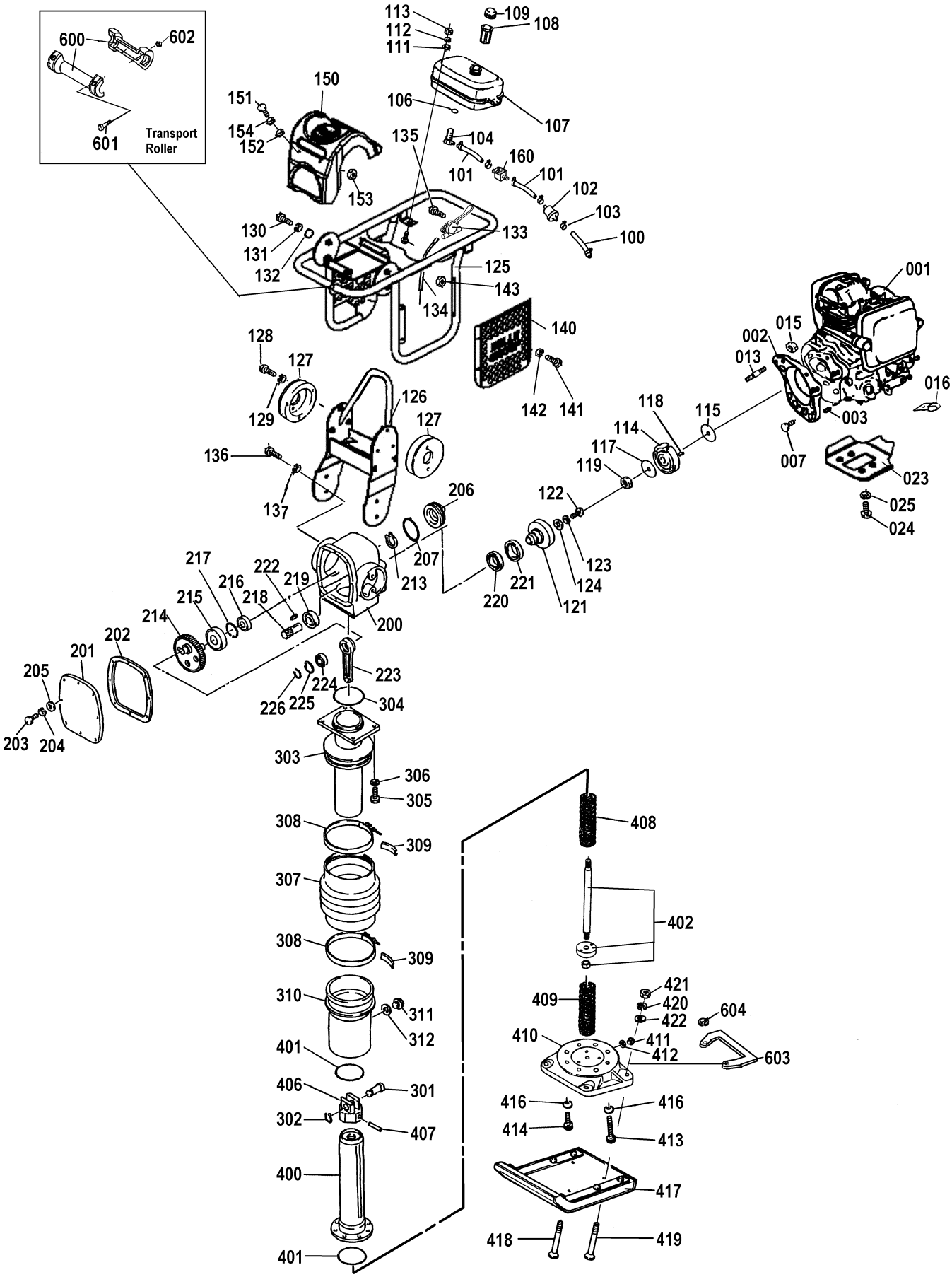
(1) **Item Number** / numıro sur le schıma / nïmero de la ilustraciσn / nïmero da ilustraηγo / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

(2) **Part Number** / Numıro de rıfırence de la piθce / nïmero de pieza / nïmero da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

(3) **Description** / Dısignation / Descripciσn / Descriηγo / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

(4) Quantity / Quantitı / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mζngde / Quantitü

# RT65


600
602
601
Transport Roller
113
112
111
109
108
150
151
154
152
106
107
135
104
160
101
101
102
103
100
153
130
131
132
133
125
143
134
140
128
127
129
126
127
142
141
136
137
206
207
213
217
216
215
214
222
219
218
200
220
221
122
123
124
121
118
115
114
117
119
001
015
002
013
016
003
007
023
025
024
202
201
205
203
204
223
224
226
225
304
303
306
305
308
309
307
308
309
310
311
312
401
406
301
302
407
400
401
408
402
421
409
420
422
604
410
411
412
603
416
416
414
413
417
418
419

# RT65

| ITEM NUMBER[1] | PART NUMBER[2] | DESCRIPTION[3] | QTY[4] |
|---|---|---|---|
| 001 | 20/0068 | Engine, Honda GX100KRM | 1 |
| 002 | 158.0.101 | Flange | 1 |
| 003 | 158.0.102 | Dowel Pin | 4 |
| 007 | 9/8042 | Flange Bolt, M8x40 | 4 |
| 013 | 00.5.063 | Stud Bolt, M10x80 | 4 |
| 015 | 01.0.105 | Nut, M10 | 4 |
| 016 | 15.0.082 | Wire Clamp (RCT1006) | 1 |
| 023 | 158/00300 | Recoil Guard | 1 |
| 024 | 00.0.019 | Bolt, M8x30, 8T | 4 |
| 025 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 4 |
| 100 | 158.0.009 | Fuel Hose (L160) | 1 |
| 101 | 158.0.003 | Fuel Hose (L80) | 2 |
| 102 | 21.0.327 | Line Filter | 1 |
| 103 | 15.0.085 | Hose Clamp | 6 |
| 104 | 158/99911 | Banjo Fitting | 1 |
| 106 | 15.0.289 | O Ring, S16 | 1 |
| 107 | 158.0.063 | Fuel Tank | 1 |
| 108 | 158.0.011 | Fuel Filter | 1 |
| 109 | 158.0.012 | Fuel Tank Cap | 1 |
| 110 | 00.0.175 | Bolt, M8x25, 4T | 2 |
| 111 | 05.0.057 | Washer, 25x8.5xt1.6 | 2 |
| 112 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 2 |
| 113 | 01.0.104 | Nylock Nut, M8 | 2 |
| 114 | 158.0.005 | Centrifugal Clutch | 1 |
| 115 | 158.0.006 | Side Plate (A2, t=1.6mm) | 1 |
| 117 | 158.0.007 | Side Plate (B, t=1.0mm) | 1 |
| 118 | 06.3.111 | Woodruff Key | 1 |
| 119 | 01.0.623 | Nut, M12 Fine-Threaded | 1 |
| 121 | 158.0.021 | Clutch Housing | 1 |
| 122 | 00.0.174 | Bolt, M8x20, 8T | 1 |
| 123 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 1 |
| 124 | 05.0.058 | Washer, 25x8.5xt3.2 | 1 |
| 125 | 158/00400 | Operation Handle | 1 |
| 126 | 158/00500 | Handle Mount | 1 |
| 127 | 158.0.070 | Rubber Isolator for Handle | 2 |
| 128 | 00.0.174 | Bolt, M8x20, 8T | 4 |
| 129 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 4 |
| 130 | 00.0.173 | Bolt, M8x20, 4T | 6 |
| 131 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 6 |
| 132 | 05.0.006 | Washer, M8 | 6 |
| 133 | 19.0.962 | Throttle Lever | 1 |
| 134 | 158/00801 | Throttle Wire | 1 |
| 135 | 7/5007 | SCREW CAP M5x16 CSK BLK | 4 |
| 136 | 7/10016 | SCREW CAP M10x30 BZP | 4 |
| 137 | 4/1003 | WASHER - M10 SPRING BZP | 4 |
| 140 | 158/99917 | Side Cover | 1 |
| 141 | 02.0.012 | Bolt | 4 |
| 142 | 4/6001 | Washer | 4 |
| 143 | 8/6007 | Nut | 4 |
| 150 | 158/99901 | Top Cover (orange) | 1 |
| 150 | 158/99914 | Top Cover (red) | 1 |
| 150 | 158/99913 | Top Cover (yellow) | 1 |
| 151 | 7/6039 | Bolt | 4 |
| 152 | 4/6016 | Rubber washer | 4 |
| 153 | 8/6022 | Well Nut | 4 |
| 154 | 4/6007 | M6 form c washer | 2 |
| 160 | 158/99915 | Fuel Shut-off Valve | 1 |
| 200 | 158.0.029 | Crankcase | 1 |
| 201 | 158.0.030 | Crank Case Cover | 1 |
| 202 | 158.0.031 | Packing | 1 |
| 203 | 9/6017 | Bolt, M6x20, 4T | 8 |
| 204 | 05.1.004 | Spring Washer, M6 | 8 |

[1] **Item Number** / numıro sur le schıma / nïmero de la ilustraciσn / nïmero da ilustranγo / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

[2] **Part Number** / Numıro de rıfırence de la piθce / nïmero de pieza / nïmero da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

[3] **Description** / Dısignation / Descripciσn / Descriηyo / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

[4] Quantity / Quantitı / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mζngde / Quantitü

# RT65

| ITEM NUMBER(1) | PART NUMBER(2) | DESCRIPTION(3) | QTY(4) |
|---|---|---|---|
| 205 | 05.0.002 | Washer, M6 | 8 |
| 206 | 158.0.032 | Shaft Cover | 1 |
| 207 | 15.0.290 | O Ring, P39 | 1 |
| 213 | 05.8.058 | Snap Ring, S25 | 1 |
| 214 | 158.0.033 | Crank Shaft | 1 |
| 215 | 12.1.148 | Bearing, 6207 | 1 |
| 216 | 12.1.151 | Bearing, 6305LLU | 1 |
| 217 | 05.8.060 | Snap Ring, R62 | 1 |
| 218 | 158.0.034 | Pinion Shaft | 1 |
| 219 | 12.1.150 | Bearing, 6204LLU | 1 |
| 220 | 12.1.152 | Bearing, 6907LLU | 1 |
| 221 | 15.0.291 | Oil Seal, TC40588 | 1 |
| 222 | 06.3.110 | Key, 5x5x20 | 1 |
| 223 | 158.0.035 | Connecting Rod | 1 |
| 224 | 12.1.147 | Bearing, 6204 | 1 |
| 225 | 05.8.059 | Snap Ring, R47 | 1 |
| 226 | 05.8.057 | Snap Ring, S20 | 1 |
| 301 | 158.0.036 | Piston Pin | 1 |
| 302 | 05.8.056 | Snap Ring, S16 | 1 |
| 303 | 158.0.037 | Guiding Cylinder | 1 |
| 304 | 15.0.288 | O Ring, G105 | 1 |
| 305 | 00.0.178 | Bolt, M10x30, 4T | 4 |
| 306 | 05.1.006 | Spring Washer, M10 | 4 |
| 307 | 158.0.038 | Bellows - Orange (Small) | 1 |
| 308 | 158.0.040 | Bellows Stop Band | 2 |
| 309 | 158.0.039 | Spacer | 2 |
| 310 | 158.0.041 | Protector | 1 |
| 311 | 14.0.106 | Oil Plug | 1 |
| 312 | 158.0.042 | Packing | 1 |
| 400 | 158.0.043 | Spring Cylinder | 1 |
| 401 | 15.0.286 | O Ring, G80 | 2 |
| 402 | 158.0.099 | Ram Rod Complete | 1 |
| 406 | 158.0.046 | Guide Joint | 1 |
| 407 | 06.1.020 | Spring Pin, 6 x 45 | 1 |
| 408 | 19.0.092 | Spring Complete, Upper | 1 |
| 409 | 19.0.093 | Spring Complete, Lower | 1 |
| 410 | 158.0.105 | Foot Stand Compl. (Aluminum) | 1 |
| 411 | 158.0.106 | Drain Plug, M12 | 1 |
| 412 | 158.0.109 | Packing | 1 |
| 413 | 07.0.055 | Socket Head Bolt, M10x40, 10.9T | 4 |
| 414 | 07.0.003 | Socket Head Bolt, M10x25, 10.9T | 4 |
| 416 | 05.3.072 | Coned Disc Washer, M10 | 8 |
| 417 | 158.0.052 | Ramming Shoe Complete | 1 |
| 418 | 00.5.061 | Square Flat Head Bolt, M12 x 69 | 2 |
| 419 | 00.5.062 | Square Flat Head Bolt, M12 x 75 | 2 |
| 420 | 05.1.020 | Spring Washer, M12 | 4 |
| 421 | 01.0.106 | Nylock Nut, M12 | 4 |
| 422 | 4/12004 | Washer, M12 | 2 |
| 600 | 158.0.008 | Transport Roller Compl. | 1 |
| 601 | 7/6003 | Allen Bolt, M6x20 | 4 |
| 602 | 8/6017 | Nylock Nut, M6 | 4 |
| 603 | 158/00702 | Grab Handle | 1 |
| 604 | 158/00706 | Washer | 2 |

(1) **Item Number** / numıro sur le schıma / nïmero de la ilustraciσn / nïmero da ilustraŋγo / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

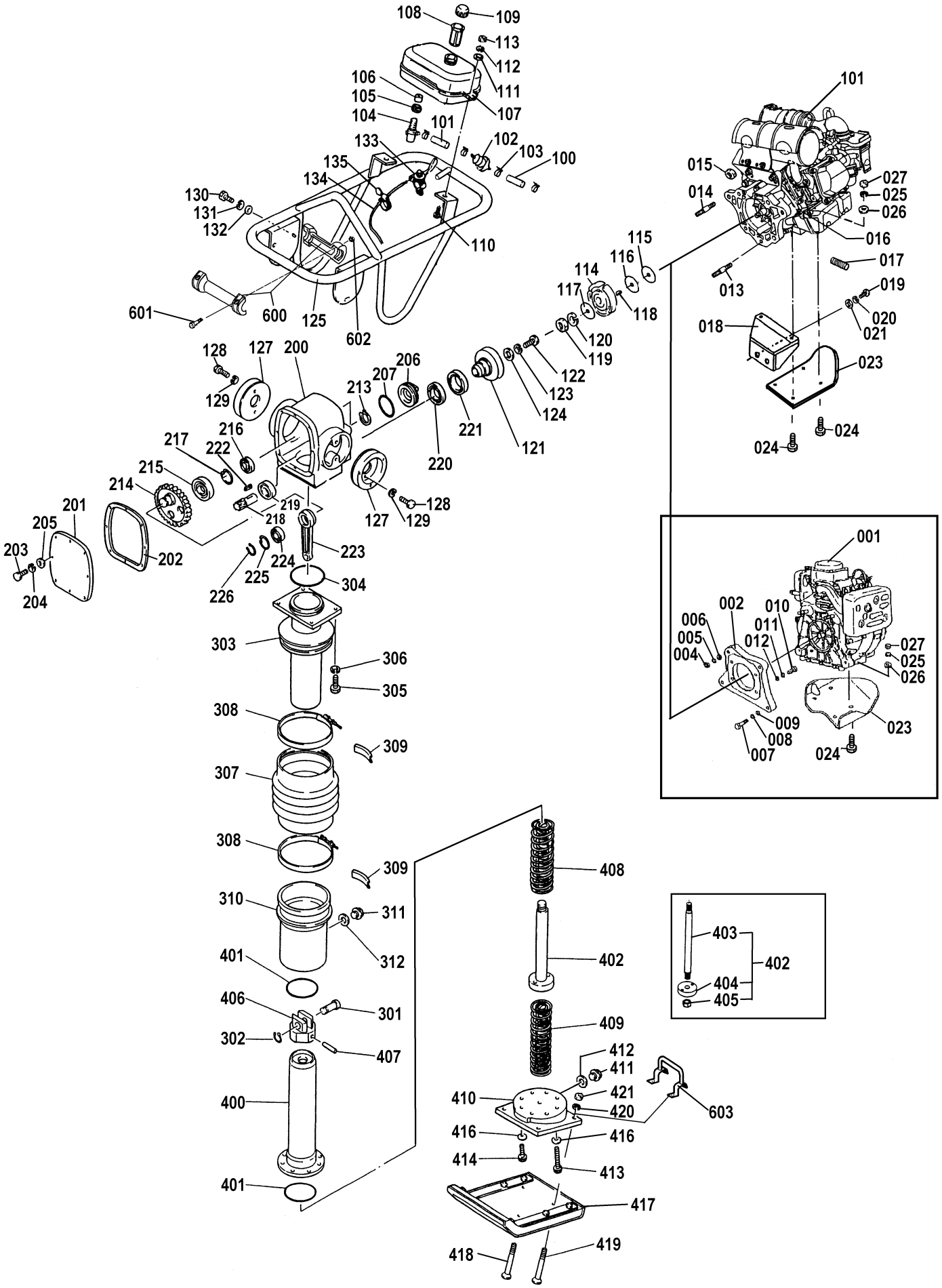
(2) **Part Number** / Numıro de rıfırence de la piθce / nïmero de pieza / nïmero da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

(3) **Description** / Dısignation / Descripciσn / Descriŋγo / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

(4) Quantity / Quantitı / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mζngde / Quantitü

[redacted]

# RT66


108
109
113
112
111
107
106
105
104
101
133
135
134
130
131
132
102
103
100
110
601
600
125
602
128
127
200
129
213
207
206
216
217
222
215
214
219
218
201
205
203
204
202
226
225
224
223
304
303
306
305
308
309
307
308
309
310
311
312
401
406
301
302
407
400
401
220
221
121
122
123
124
120
119
114
117
118
115
116
128
129
127
101
015
014
027
025
026
016
017
013
019
020
021
018
023
024
024
001
002
010
006
005
004
011
012
027
025
026
009
008
007
023
024
408
402
409
412
411
421
420
603
410
416
416
414
413
417
418
419
403
402
404
405

# RT66

| ITEM NUMBER[1] | PART NUMBER[2] | DESCRIPTION[3] | QTY[4] |
|---|---|---|---|
| 001A | 001D | Engine, Honda GX120K1AR (⊢► 0012135, ►⊣ 0212162) | 1 |
| 001B | 001D | Engine, Honda GX120K1KRF4 (⊢► 0012224, ►⊣ 0407178) | 1 |
| 001C | 001D | Engine, Honda GX120K1KRS4 (⊢► 0212099, ►⊣ 0407179) | 1 |
| 001D | 20-0045 | Engine, Honda GX120K1KRS4 (⊢► 161000) (Honda Only) | 1 |
| 001E | 20-0069 | Engine, Robin EH12-2D (⊢► 0207194) (Robin Only) | 1 |
| 002 | 158.0.111 | Flange (Robin Only) | 1 |
| 004 | 8-10001 | Nut M10 (Robin Only) | 2 |
| 005 | 05.1.006 | Spring Washer, M10 (Robin Only) | 4 |
| 006 | 4-1001 | Washer, M8 (Robin Only) | 4 |
| 007 | 9-10026 | Bolt, M10x55, 4T (Robin Only) | 2 |
| 008 | 05.1.006 | Spring Washer, M10 (Robin Only) | 4 |
| 009 | 4-1001 | Washer, M10 (Robin Only) | 4 |
| 010 | 9-10024 | Bolt, M10 x 35, 4T (Robin Only) | 4 |
| 011 | 05.1.006 | Spring Washer, M10 (Robin Only) | 4 |
| 012 | 4-1001 | Washer, M10 (Robin Only) | 4 |
| 013 | 00.5.063 | Stud Bolt, M10x80 (Honda Only) | 1 |
| 014 | 00.5.064 | Stud Bolt, M10x53 (Honda Only) | 3 |
| 015 | 01.0.105 | Nut, M10 (Honda Only) | 4 |
| 016 | 15.0.083 | Wire Clamp (COT8) (Honda Only) | 1 |
| 017 | 158.0.107 | Protective Tube, 7x250 (Honda Only) | 1 |
| 018 | 158.0.049 | Engine Stay (Honda Only) | 1 |
| 019 | 00.0.176 | Bolt, M10x30, 8T (Honda Only) | 2 |
| 020 | 05.1.006 | Spring Washer, M10 (Honda Only) | 2 |
| 021 | 05.0.061 | Washer 25 x 10.5 x 3.2t (Honda Only) | 2 |
| 023 | 158.0.015 | Recoil Guard (⊢► 0012135, ►⊣ 0403360) (Honda Only) | 1 |
| 023 | 158.0.015 | Recoil Guard (⊢► 0404030, ►⊣ 162668 ) (Honda Only) | 1 |
| 023 | 158.0.110 | Recoil Guard (⊢► 162669) (Honda Only) | 1 |
| 023 | 158.0.110 | Recoil Guard (Robin Only) | 1 |
| 024 | 00.0.023 | Bolt, M8x50, 8T (Honda Only) | 4 |
| 024 | 9-8044 | Bolt, M8x40, 8T(Robin Only) | 4 |
| 025 | 05.1.005 | Spring Washer, M8(Robin Only) | 4 |
| 026 | 05.0.006 | Washer, M8 | 4 |
| 027 | 01.0.104 | Nylock Nut, M8 (Honda Only) | 4 |
| 027 | 01.0.004 | Nut, M8(Robin Only) | 4 |
| 100 | 158.0.053 | Fuel Hose (L=100)(Robin Only) | 1 |
| 100 | 158.0.009 | Fuel Hose (L160) (Honda Only) | 1 |
| 101 | 158.0.053 | Fuel Hose (L=100)(Robin Only) | 1 |
| 101 | 158.0.003 | Fuel Hose (L80) (Honda Only) | 1 |
| 102 | 21.0.327 | Line Filter (Honda Only) | 1 |
| 103 | 15.0.084 | Hose Clamp(Robin Only) | 4 |
| 103 | 15.0.085 | Hose Clamp (Honda Only) | 4 |
| 104 | 158.0.013 | Fuel Strainer | 1 |
| 105 | 158.0.014 | Grommet | 1 |
| 106 | 15.0.289 | O Ring, S16 | 1 |
| 107 | 158.0.010 | Fuel Tank | 1 |
| 108 | 158.0.011 | Fuel Filter | 1 |
| 109 | 158.0.012 | Fuel Tank Cap | 1 |
| 110 | 00.0.175 | Bolt, M8x25, 4T | 2 |
| 111 | 05.0.057 | Washer, 25x8.5xt1.6 | 2 |
| 112 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 2 |
| 113 | 01.0.104 | Nylock Nut, M8 | 2 |
| 114 | 158.0.005 | Centrifugal Clutch | 1 |
| 115 | 158.0.006 | Side Plate (A2, t=1.6mm) | 1 |
| 116 | 158.0.104 | Side Plate (A1, t=1.0mm)(Robin Only) | 1 |
| 117 | 158.0.007 | Side Plate (B, t=1.0mm) | 1 |
| 118 | 06.3.111 | Woodruff Key | 1 |
| 119 | 01.0.623 | Nut, M12 Fine-Threaded | 1 |
| 120 | 05.1.007 | Spring Washer, M12 | 1 |
| 121 | 158.0.021 | Clutch Housing | 1 |
| 122 | 00.0.174 | Bolt, M8x20, 8T | 1 |
| 123 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 1 |
| 124 | 05.0.058 | Washer, 25x8.5xt3.2 | 1 |

[1] **Item Number** / numıro sur le schıma / nïmero de la ilustraciσn / nïmero da ilustranγo / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

[2] **Part Number** / Numıro de rıfırence de la piθce / nïmero de pieza / nïmero da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

[3] **Description** / Dısignation / Descripciσn / Descriηγo / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

[4] Quantity / Quantitı / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mζngde / Quantitü

# RT66

| ITEM NUMBER[1] | PART NUMBER[2] | DESCRIPTION[3] | QTY[4] |
|---|---|---|---|
| 125 | 158.0.024 | Operation Handle | 1 |
| 127 | 158.0.025 | Rubber Isolator for Handle | 2 |
| 128 | 00.0.174 | Bolt, M8x20, 8T | 2 |
| 129 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 2 |
| 130 | 00.0.173 | Bolt, M8x20, 4T | 6 |
| 131 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 6 |
| 132 | 05.0.006 | Washer, M8 | 6 |
| 133 | 19.0.402 | Throttle Lever | 1 |
| 134 | 19.0.403 | Throttle Wire | 1 |
| 135 | 15.0.081 | Hose Band | 1 |
| 200 | 158.0.029 | Crankcase | 1 |
| 201 | 158.0.030 | Crank Case Cover | 1 |
| 202 | 158.0.031 | Packing | 1 |
| 203 | 9-6019 | Bolt, M6x20, 4T | 8 |
| 204 | 05.1.004 | Spring Washer, M6 | 8 |
| 205 | 05.0.002 | Washer, M6 | 8 |
| 206 | 158.0.032 | Shaft Cover | 1 |
| 207 | 15.0.290 | O Ring, P39 | 1 |
| 213 | 05.8.058 | Snap Ring, S25 | 1 |
| 214 | 158.0.033 | Crank Shaft | 1 |
| 215 | 12.1.148 | Bearing, 6207 | 1 |
| 216 | 12.1.151 | Bearing, 6305LLU | 1 |
| 217 | 05.8.060 | Snap Ring, R62 | 1 |
| 218 | 158.0.034 | Pinion Shaft | 1 |
| 219 | 12.1.150 | Bearing, 6204LLU | 1 |
| 220 | 12.1.152 | Bearing, 6907LLU | 1 |
| 221 | 15.0.291 | Oil Seal, TC40588 | 1 |
| 222 | 06.3.110 | Key, 5x5x20 | 1 |
| 223 | 158.0.035 | Connecting Rod | 1 |
| 224 | 12.1.147 | Bearing, 6204 | 1 |
| 225 | 05.8.059 | Snap Ring, R47 | 1 |
| 226 | 05.8.057 | Snap Ring, S20 | 1 |
| 301 | 158.0.036 | Piston Pin | 1 |
| 302 | 05.8.056 | Snap Ring, S16 | 1 |
| 303 | 158.0.037 | Guiding Cylinder (↦ 0207194, →↤ 0207213) (Robin Only) | 1 |
| 303 | 158.0.037 | Guiding Cylinder (↦ 0012135, →↤ 0210064) (Honda Only) | 1 |
| 303 | 158.0.089 | Guiding Cylinder (↦ 0212099) | 1 |
| 304 | 15.0.288 | O Ring, G105 | 1 |
| 305 | 00.0.178 | Bolt, M10x30, 4T | 4 |
| 306 | 05.1.006 | Spring Washer, M10 | 4 |
| 307 | 158.0.038 | Bellows - Orange (↦ 0207194, →↤ 0207213) (Robin Only) | 1 |
| 307 | 158.0.038 | Bellows - Orange (↦ 0012135, →↤ 0210064) (Honda Only) | 1 |
| 307 | 158.0.071 | Bellows - Orange (↦ 0212099) | 1 |
| 308 | 158.0.040 | Bellows Stop Band (↦ 0207194, →↤ 0207213) (Robin Only) | 2 |
| 308 | 158.0.040 | Bellows Stop Band (↦ 0012135, →↤ 0210064) (Honda Only) | 2 |
| 308 | 158.0.028 | Bellows Stop Band (↦ 0212099) | 2 |
| 309 | 158.0.039 | Spacer | 2 |
| 310 | 158.0.041 | Protector (↦ 0207194, →↤ 0207213) (Robin Only) | 1 |
| 310 | 158.0.041 | Protector (↦ 0012135, →↤ 0210064) (Honda Only) | 1 |
| 310 | 158.0.090 | Protector (↦ 0212099) | 1 |
| 311 | 14.0.106 | Oil Plug | 1 |
| 312 | 158.0.042 | Packing | 1 |
| 400 | 158.0.043 | Spring Cylinder (↦ 0207194, →↤ 0207213) (Robin Only) | 1 |
| 400 | 158.0.043 | Spring Cylinder (↦ 0012135, →↤ 0210064) (Honda Only) | 1 |
| 400 | 158.0.095 | Spring Cylinder (↦ 0212099) | 1 |
| 401 | 15.0.286 | O Ring, G80 (↦ 0207194, →↤ 0207213) (Robin Only) | 2 |
| 401 | 15.0.286 | O Ring, G80 (↦ 0012135, →↤ 0210064) (Honda Only) | 2 |
| 401 | 15.0.287 | O Ring, G90 (↦ 0212099) | 2 |
| 402 | 158.0.099 | Ram Rod Complete (↦ 0207194, →↤ 0207213) (Robin Only) | 1 |
| 402 | 158.0.099 | Ram Rod Complete (↦ 0012135, →↤ 0210064) (Honda Only) | 1 |
| 402 | 158.0.094 | Ram Rod Complete (↦ 0212099) | 1 |
| 403 | 👁 402 | Ram Rod (↦ 0012135, →↤ 0210064) | 1 |

[1] **Item Number** / numıro sur le schıma / nïmero de la ilustraciσn / nïmero da ilustranγo / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

[2] **Part Number** / Numıro de rıfırence de la piθce / nïmero de pieza / nïmero da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

[3] **Description** / Dısignation / Descripciσn / Descriηγo / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

[4] Quantity / Quantitı / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mζngde / Quantitü

# RT66

| ITEM NUMBER[1] | PART NUMBER[2] | DESCRIPTION[3] | QTY[4] |
|---|---|---|---|
| 404 | 402 | Piston Guide (↦ 0012135, →↤ 0210064) | 1 |
| 405 | 402 | Nut, M18 x P1.5 (↦ 0012135, →↤ 0210064) | 1 |
| 406 | 158.0.046 | Guide Joint (↦ 0207194, →↤ 0207213) (Robin Only) | 1 |
| 406 | 158.0.046 | Guide Joint (↦ 0012135, →↤ 0210064) (Honda Only) | 1 |
| 406 | 158.0.091 | Guide Joint (↦ 0212099) | 1 |
| 407 | 06.1.020 | Spring Pin, 6 x 45 | 1 |
| 408 | 19.0.092 | Spring Complete, Upper (↦ 0207194, →↤ 0207213) (Robin Only) | 1 |
| 408 | 19.0.092 | Spring Complete, Upper (↦ 0012135, →↤ 0210064) (Honda Only) | 1 |
| 408 | 19.0.096 | Spring Complete, Upper (↦ 0212099) | 1 |
| 409 | 19.0.093 | Spring Complete, Lower (↦ 0207194, →↤ 0207213) (Robin Only) | 1 |
| 409 | 19.0.093 | Spring Complete, Lower (↦ 0012135, →↤ 0210064) (Honda Only) | 1 |
| 409 | 19.0.097 | Spring Complete, Lower (↦ 0212099) | 1 |
| 410 | 158.0.047 | Foot Stand (↦ 0207194, →↤ 0207213) (Robin Only) | 1 |
| 410 | 158.0.105 | Foot Stand (↦ 0012135, →↤ 0210064) (Honda Only) | 1 |
| 410 | 158.0.092 | Foot Stand (↦ 0212099) | 1 |
| 411 | 158.0.108 | Drain Plug, 1/8” | 1 |
| 413 | 07.0.055 | Sckt Hd Bolt, M10x40, 10.9T | 4 |
| 414 | 07.0.003 | Sckt Hd Bolt, M10x25, 10.9T | 4 |
| 416 | 05.3.072 | Coned Disc Washer, M10 | 8 |
| 417 | 158.0.048 | Ramming Shoe Complete (↦ 0207194, →↤ 0207213) (Robin Only) | 1 |
| 417 | 158.0.048 | Ramming Shoe Complete (↦ 0012135, →↤ 0210064) (Honda Only) | 1 |
| 417 | 158.0.026 | Ramming Shoe Complete (↦ 0212099) | 1 |
| 418 | 00.5.061 | Square Flat Head Bolt, M12 x 69 | 2 |
| 419 | 00.5.061 | Sq Flat Head Bolt, M12 x 69 (↦ 0207194, →↤ 171014) (Robin Only) | 2 |
| 419 | 00.5.061 | Sq Flat Head Bolt, M12 x 69 (Honda Only) | 2 |
| 419 | 158.0.114 | Sq Flat Head Bolt, M12 x 75 (↦ 171014) (Robin Only) | 2 |
| 420 | 05.1.020 | Spring Washer, M12 | 4 |
| 421 | 01.0.106 | Nylock Nut, M12 | 4 |
| 600 | 158.0.008 | Roller Complete | 2 |
| 601 | 9-6021 | Allen Bolt M6 x 20 | 4 |
| 602 | 8-6013 | Nyloc Nut, M6 | 4 |
| 603 | 158.0.001 | Grab Handle (A) (↦ 171015, →↤ 171118) (Robin Only) | 1 |
| 603 | 158.0.112 | Grab Handle (B) (↦ 161215, →↤ 162674) (Honda Only) | 1 |
| 603 | 158.0.118 | Grab Handle (D) (↦ 171119) | 1 |

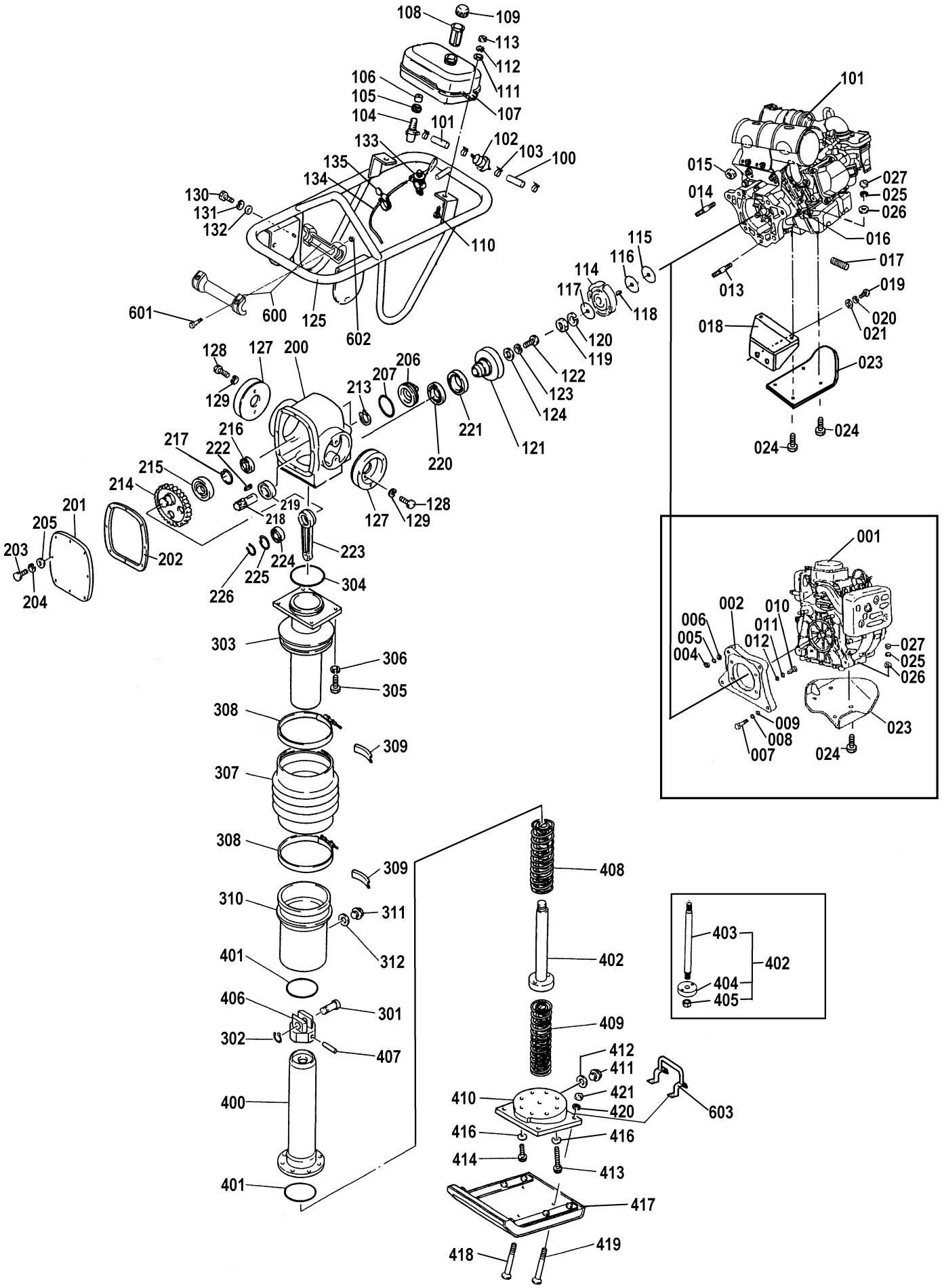
[1] **Item Number** / numıro sur le schıma / nïmero de la ilustraciσn / nïmero da ilustraηγo / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell’illustrazione

[2] **Part Number** / Numıro de rıfırence de la piθce / nïmero de pieza / nïmero da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

[3] **Description** / Dısignation / Descripciσn / Descriηγo / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

[4] Quantity / Quantitı / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mζngde / Quantitü

# RT74


108
109
113
112
111
107
106
105
104
101
133
135
134
102
103
100
130
131
132
110
601
600
125
602
128
127
200
129
213
207
206
122
123
124
121
220
221
120
119
217
216
222
215
214
219
218
128
129
127
201
205
203
204
202
223
224
225
226
304
303
306
305
308
309
307
308
309
310
311
312
401
406
301
302
407
400
401
115
116
114
117
118
101
015
014
027
025
026
016
017
013
019
020
021
018
023
024
024
001
002
010
006
011
005
012
004
027
025
026
009
008
007
023
024
408
402
403
404
405
402
409
412
411
421
420
603
410
416
416
414
413
417
418
419

# RT74

| ITEM NUMBER[1] | PART NUMBER[2] | DESCRIPTION[3] | QTY[4] |
|---|---|---|---|
| 001A | 001D | Engine, Honda GX120K1AR (⊢► 0012225, ►⊣ 0102212) | 1 |
| 001B | 001D | Engine, Honda GX120K1KRF4 (⊢► 0012244, ►⊣ 0406124) | 1 |
| 001C | 001D | Engine, Honda GX120K1KRS4 (⊢► 0304134, ►⊣ 0406126) | 1 |
| 001D | 20.0045 | Engine, Honda GX120K1KRS4 (⊢► 181000) | 1 |
| 013 | 00.5.063 | Stud Bolt, M10x80 | 1 |
| 014 | 00.5.064 | Stud Bolt, M10x53 | 3 |
| 015 | 01.0.105 | Nut, M10 | 4 |
| 016 | 15.0.083 | Wire Clamp (COT8) | 1 |
| 017 | 158.0.107 | Protective Tube, 7x250 | 1 |
| 018 | 158.0.049 | Engine Stay | 1 |
| 019 | 00.0.176 | Bolt, M10x30, 8T | 2 |
| 020 | 05.1.006 | Spring Washer, M10 | 2 |
| 021 | 05.0.061 | Washer 25 x 10.5 x 3.2t | 2 |
| 023 | 158.0.015 | Recoil Guard (⊢► 0012225, ►⊣ 181143) | 1 |
| 023 | 158.0.116 | Recoil Guard (⊢► 181144) | 1 |
| 024 | 00.0.023 | Bolt, M8x50, 8T | 4 |
| 026 | 05.0.006 | Washer, M8 | 4 |
| 027 | 01.0.104 | Nylock Nut, M8 | 4 |
| 100 | 158.0.009 | Fuel Hose (L160) | 1 |
| 101 | 158.0.003 | Fuel Hose (L80) | 1 |
| 102 | 21.0.327 | Line Filter | 1 |
| 103 | 15.0.085 | Hose Clamp | 4 |
| 104 | 158.0.013 | Fuel Strainer | 1 |
| 105 | 158.0.014 | Grommet | 1 |
| 106 | 15.0.289 | O Ring, S16 | 1 |
| 107 | 158.0.010 | Fuel Tank | 1 |
| 108 | 158.0.011 | Fuel Filter | 1 |
| 109 | 158.0.012 | Fuel Tank Cap | 1 |
| 110 | 00.0.175 | Bolt, M8x25, 4T | 2 |
| 111 | 05.0.057 | Washer, 25x8.5xt1.6 | 2 |
| 112 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 2 |
| 113 | 01.0.104 | Nylock Nut, M8 | 2 |
| 114 | 158.0.005 | Centrifugal Clutch | 1 |
| 115 | 158.0.006 | Side Plate (A2, t=1.6mm) | 1 |
| 117 | 158.0.007 | Side Plate (B, t=1.0mm) | 1 |
| 118 | 06.3.111 | Woodruff Key | 1 |
| 119 | 01.0.623 | Nut, M12 Fine-Threaded | 1 |
| 120 | 05.1.007 | Spring Washer, M12 | 1 |
| 121 | 158.0.021 | Clutch Housing | 1 |
| 122 | 00.0.174 | Bolt, M8x20, 8T | 1 |
| 123 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 1 |
| 124 | 05.0.058 | Washer, 25x8.5xt3.2 | 1 |
| 125 | 158.0.024 | Operation Handle | 1 |
| 127 | 158.0.025 | Rubber Isolator for Handle | 2 |
| 128 | 00.0.174 | Bolt, M8x20, 8T | 2 |
| 129 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 2 |
| 130 | 00.0.173 | Bolt, M8x20, 4T | 6 |
| 131 | 05.1.005 | Spring Washer, M8 | 6 |
| 132 | 05.0.006 | Washer, M8 | 6 |
| 133 | 19.0.402 | Throttle Lever | 1 |
| 134 | 19.0.403 | Throttle Wire | 1 |
| 135 | 15.0.081 | Hose Band | 1 |
| 200 | 158.0.029 | Crankcase | 1 |
| 201 | 158.0.030 | Crank Case Cover | 1 |
| 202 | 158.0.031 | Packing | 1 |
| 203 | 9-6019 | Bolt, M6x20, 4T | 8 |
| 204 | 05.1.004 | Spring Washer, M6 | 8 |
| 205 | 05.0.002 | Washer, M6 | 8 |
| 206 | 158.0.032 | Shaft Cover | 1 |
| 207 | 15.0.290 | O Ring, P39 | 1 |
| 213 | 05.8.058 | Snap Ring, S25 | 1 |
| 214 | 158.0.033 | Crank Shaft | 1 |

[1] **Item Number** / numıro sur le schıma / nïmero de la ilustraciσn / nïmero da ilustranγo / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

[2] **Part Number** / Numıro de rıfırence de la piθce / nïmero de pieza / nïmero da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

[3] **Description** / Dısignation / Descripciσn / Descriηyo / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

[4] Quantity / Quantitı / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mζngde / Quantitü

# RT74

| ITEM NUMBER(1) | PART NUMBER(2) | DESCRIPTION(3) | QTY(4) |
|---|---|---|---|
| 215 | 12.1.148 | Bearing, 6207 | 1 |
| 216 | 12.1.151 | Bearing, 6305LLU | 1 |
| 217 | 05.8.060 | Snap Ring, R62 | 1 |
| 218 | 158.0.034 | Pinion Shaft | 1 |
| 219 | 12.1.150 | Bearing, 6204LLU | 1 |
| 220 | 12.1.152 | Bearing, 6907LLU | 1 |
| 221 | 15.0.291 | Oil Seal, TC40588 | 1 |
| 222 | 06.3.110 | Key, 5x5x20 | 1 |
| 223 | 158.0.035 | Connecting Rod | 1 |
| 224 | 12.1.147 | Bearing, 6204 | 1 |
| 225 | 05.8.059 | Snap Ring, R47 | 1 |
| 226 | 05.8.057 | Snap Ring, S20 | 1 |
| 301 | 158.0.036 | Piston Pin | 1 |
| 302 | 05.8.056 | Snap Ring, S16 | 1 |
| 303 | 158.0.016 | Guiding Cylinder | 1 |
| 304 | 15.0.288 | O Ring, G105 | 1 |
| 305 | 00.0.178 | Bolt, M10x30, 4T | 4 |
| 306 | 05.1.006 | Spring Washer, M10 | 4 |
| 307 | 158.0.071 | Bellows - Orange (Large) | 1 |
| 308 | 158.0.028 | Bellows Stop Band | 2 |
| 309 | 158.0.039 | Spacer | 2 |
| 310 | 158.0.090 | Protector | 1 |
| 311 | 14.0.106 | Oil Plug | 1 |
| 312 | 158.0.042 | Packing | 1 |
| 400 | 158.0.095 | Spring Cylinder | 1 |
| 401 | 15.0.287 | O Ring, G90 | 2 |
| 402 | 158.0.094 | Ram Rod Complete | 1 |
| 406 | 158.0.020 | Guide Joint | 1 |
| 407 | 06.1.020 | Spring Pin, 6 x 45 | 1 |
| 408 | 158.0.022 | Spring Complete, Upper | 1 |
| 409 | 158.0.023 | Spring Complete, Lower | 1 |
| 410 | 158.0.027 | Foot Stand | 1 |
| 411 | 158.0.108 | Drain Plug, 1/8” | 1 |
| 413 | 07.0.055 | Socket Head Bolt, M10x40, 10.9T | 4 |
| 415 | 07.0.003 | Socket Head Bolt, M10x25, 10.9T | 4 |
| 416 | 05.3.072 | Coned Disc Washer, M10 | 8 |
| 417 | 158.0.903 | Ramming Shoe Complete | 1 |
| 418 | 00.5.061 | Square Flat Head Bolt, M12 x 69 | 2 |
| 419 | 00.5.061 | Square Flat Head Bolt, M12 x 69 (⊢► 0012225,—►⊣ 181020) | 2 |
| 419 | 158.0.114 | Square Flat Head Bolt, M12 x 75 (⊢► 181021) | 2 |
| 420 | 05.1.020 | Spring Washer, M12 | 4 |
| 421 | 01.0.106 | Nylock Nut, M12 | 4 |
| 600 | 158.0.008 | Roller Complete | 2 |
| 601 | 9-6021 | Allen Bolt M6 x 20 | 4 |
| 602 | 8-6013 | Nyloc Nut, M6 | 4 |
| 603 | 158.0.112 | Grab Handle (B) (⊢► 181021,—►⊣ 181143) | 1 |
| 603 | 158.0.118 | Grab Handle (D) (⊢► 181144) | 1 |

(1) **Item Number** / numıro sur le schıma / nïmero de la ilustraciσn / nïmero da ilustraηγo / afbeeldingsnummer / tegningsnummeret / Teil-Nummer / numero dell'illustrazione

(2) **Part Number** / Numıro de rıfırence de la piθce / nïmero de pieza / nïmero da parte / stuknummer / Styknummer / Nummer auf der Abbildung / numero di parte

(3) **Description** / Dısignation / Descripciσn / Descriηγo / Omschrijving / Beskrivelse / Bezeichnung / Descrizione

(4) Quantity / Quantitı / Cantidad / Cantidade / Hoeveelheid / Mengen / Mζngde / Quantitü

[redacted]

# www.BelleGroup.com


Belle Group Head Office
Sheen, nr. Buxton
Derbyshire. SK17 OEU GB.
Tel: +44 (0)1298 84000
Fax: +44 (0)1298 84722
email: sales@belle-group.co.uk

Belle Group France
70, av du Général de Gaulle
94022 Creteil, Cedex. FRANCE
Tel: +33 (0) 1 49 81 68 32
Fax: +33 (0) 1 43 39 94 40
Ventes : 0800 902 461
SAV : 0800 905 336 SAV Fax : 0800 909 895

Belle Equipos SL
Calle Doctor Calero Cial 19, Local 22
28220 Majadahonda
Madrid, Spain
Tel: +34 (0) 91 636 2043
Fax: +34 (0) 91 634 1535
email:belleequipos@belleequipos.com

Belle Group Deutschland
Husumer Straße 45 a,
D-33729,
Bielefield
Deutschland
Tel : +49(0) 5217 707505
Fax : +49 (0) 5217 707506
Sales: 0800 1808069
Spares: 0800 1816673

Belle Poland sp. z.o.o.
96-200 Rawa Mazowiecka
Ul. Mszczonowska 36, Polska
Tel: +48 (0) 46 8144091
Fax: +48 (0) 46 8144700

Belle Group Portugal
Rua Laura Alves, 225, 2° F
2775-116 Parede
Portugal
Tel: +35 1 (21) 453 59 91
Fax: +35 1 (21) 453 59 91

Belle Group Netherlands
Tel: 0800 249861

Belle Group Belguim
Tel: 0800 80295

Belle Group Austria
Tel: 0800 291544

Belle Group Russia
64 Nevsky pr.
St, Petersburg
Russia
Tel : +7(812)314-81-34
Moscow : +7(495)589-64-32

Belle Group South East Asia
21, Jalan Ara AD 7/3B,
Pandar Sri Damansara
S2200 Kuala Lumpar, Malaysia
Tel: +60 (0) 3 62721678 / +60 (0) 3 6272 9308
Fax: +60 (0) 3 6272 9528

Belle Group (GB), Shanghai Office
Room 213, Zhonghuang Building,
1007 Zhongshan Nan Er Road,
Xuhui, Shanghai 200030 China
Tel: 00 - 86 - 21 - 5461 5228
Mobile: 00 - 86 - 133 8172 2653
Fax: 00 - 86 - 21 - 5461 5369
email: morgan.liu@bellegroup.com.cn

Belle Group Inc
3959 Electric Rd Roanoake
Suite 360
VA 24018. USA.
Tel: +1.540.345.5090
Fax: +1.540.345.5091
Toll free 866 540 5090
e-mail: sales@bellegroup.net


Belle Parts CENTRE


Belle Group Parts Centre
Unit 5, Bode Business Park
Ball Haye Green, Leek,
Staffordshire,
ST13 8BW
Tel: 44+ 1538 380000
Fax: 44+ 1538 380038